

[返回號角主網頁](#)

- 1 專題
主題：說不完的奇蹟
- 2 專題
死裡逃生 看見耶穌
- 3 專題
一支永不熄滅的蠟燭
- 4 專題
為了被看見
- 5 專題
患癌之後
- 6 專題
窮盡一生 寫一個詞
- 7 天路心語
活過來的爸爸
- 8 天路心語
做一個會享福的母親
- 9 天倫樂
風沙、速度與曠野
- 10 天倫樂
成為孩子的英雄
- 11 生命線
語言、真理與啟示
- 12 智慧之窗
義人被收去
是為免了將來的禍患
- 13 智慧之窗
不要怕 只管講
- 14 昆士蘭專頁
在試煉中成長
- 15 昆士蘭專頁
跨文化宣教事工日益擴大
- 16 生命的旋律
獅口餘生
- 17 雲彩集
從「鋼鐵女子」到
「芳香治療師」的生命轉向
- 18 藍山集
河濱餐廳的童話聚會
- 19 藍山集
乾眼症的症狀與治療
- 20 文苑
城市走讀
- 21 教會消息
教會消息
- 22 美食健康
痛風症的食療
- 23 美食健康
過敏性鼻炎還是感冒？
- 24 旅行天地
約翰內斯堡：
種族隔離與文化記憶
- 25 信仰情理
人類尊嚴的道德根基
- 26 愛鄰社
賀歲長者聞基督福音
接受主耶穌馬上有福
- 27 愛鄰社
同心同行新春報喜
- 28 藝廊
當我思量奇妙十架
- 29 生活資訊
剖析最新「家居支持計劃」
明確收費定價是選擇關鍵
- 30 生活資訊
社區簡訊
- 31 愛心匯點
受虐兒童脫苦海
弱智女孩變聰明
- 32 迦南美地
「唯獨因信稱義」的正解

基督教佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ
地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話：(718) 359 2030
傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org
基督教佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia
地址：46 Sturdee St, Wentworthville NSW 2145 Australia 電話：0403 378 350 電郵：hmap@cchc.org
《號角》總主編：周簡艷珍 澳洲版主編：楊鴻鈞 編委：柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤
設計及排版：丘灼明、李美珍
澳洲分會董事會：勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、周簡艷珍、楊鴻鈞、劉詩勤、李永欣；社區關懷佈道主任：黃金耀傳道；顧問：黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工：刁偉昌 昆士蘭聯絡同工：曾仁軍
出版：基督教佈道團有限公司

本月金句：「在人這是不可能的，在神凡事都能。」 —《聖經》—



13 歲少年海上歷險救家人

南丘

有一首大家耳熟能詳的讚美詩，叫做《靠着耶穌得勝》，其中有一句歌詞這樣寫道：「是你帶領着我得勝」。



這絕不是空話，不久前，一名 13 歲少年，在經歷過本應「不可能」生還的驚險旅程之後，他的故事，瞬間衝上澳大利亞各大媒體的頭版和熱搜，人們紛紛稱讚他做出了「超越常人的壯舉」。然而，對着電視台訪問的鏡頭，他卻謙卑地否認自己是「英雄」，並在追述整個獲救過程時指出，他之所以有「超人」表現，完全是因為「靠着耶穌得勝」。

海上風雲突變 小艇漂離岸邊

事情發生在 1 月 30 日，一個風和日麗的禮拜五早晨。西澳首府珀斯以南約 250 公里處，有一個當地非常熱門的度假勝地，昆德拉普(Quindalup)。當時，有一艘充氣小艇正沿着海岸線慢慢地蕩漾，艇上是一位母親帶着 3 名兒女。他們本來打算就這樣沿着岸邊遊玩，一邊欣賞令人心曠神怡的大海藍天，一邊讓孩子們放鬆身心，準備下週結束暑假重返校園。

沒想天有不測風雲。忽然，海面上颳起風來，海浪也隨着狂風，掀起波濤。風助海勢，層層疊疊的浪湧，硬生生將小艇往大海深處推。母子奮力劃槳，但無濟於事，人在大自然面前的渺小與軟弱，此時更顯無助和絕望。

眼見不能這樣拖延下去，母親喬安妮就叫年僅 13 歲的長子，奧斯汀·艾波比(Austin Appelbee)，趕快棄艇，劃他的獨木舟回岸邊求救，她則守在小艇上保護兩名弟妹。

奧斯汀於是穿上救生衣，跨上獨木舟就開始往回劃。不過，這樣的海浪，獨木舟還是太小了。用不了多少時間，奧斯汀就發現，獨木舟不僅進水，還無法控制方向。沒有辦法，他只得跳進海浪中，拼命地往陸地游去。

游着游着，奧斯汀感覺救生衣像是個累贅，穿着它將無法游到岸邊。於是，他脫掉救生衣，在沒有任何保護狀態下，獨自與洶湧的波濤搏鬥。

四公里四小時 一禱告一信念

雖然，肉眼能夠看見海岸線，但奧斯汀在大海中的位置，距離陸地卻有 4 公里之遙。一個尚未成年的孩子，這距離可以說完全超越了他能力的上限。但他不可能放棄，那樣意味着母親和弟妹都將沉入大海。千鈞重擔，他幼嫩的肩膀承受得起嗎？

奧斯汀不停地向海岸線揮臂和蹬腿，並交替地使用自由泳、蛙泳或仰泳等泳姿，以便盡可能地保存體力，使自己不至於完全游不動。

當然，現實中，奧斯汀的體能、意志都經受了巨大的考驗，這名連學校游泳課考試都未能通過的「旱鴨子」，居然要在海浪中游 4 公里才能抵達岸邊，呼叫救援，這真的是不可思議的事情。難怪，奧斯汀母親在長達 10 小時的等待中，多次絕望地認為，大兒子已經被大海淹沒，他們沒有救了。

時間的確是一分一秒地流逝，海浪卻始終無法將奧斯汀吞沒。

面對記者，回憶這段艱難時刻是如何度過的時候，奧斯汀承認，他腦海中的思想，同樣是波濤翻滾。他想了很多，他和同學們的快樂時光，以及兒時玩的小火車等，儘量回憶那些美好的往事，使自己保持積極樂觀的心態，以克服疲憊和恐懼。但，更重要的是，他呼求了上帝的救恩。

「今天不會是我的終點(Not Today)，我要繼續游、繼續游回去。」這個信念鼓勵他一直咬牙堅持。在咬牙堅持當中，奧斯汀坦言：「我一直禱告，一直禱告。」靠着不斷的禱告和心裡哼唱讚美詩歌，他覺得整個過程，「其實不是我在做，而是上帝在做。」

最終，奧斯汀用了 4 個小時，戰勝 4 公里的海浪，並拖着近乎虛脫的身體，在陸地上繼續行走了 2 公里，才找到母親的手機，成功撥通緊急救援電話，使母親、弟妹和自己都獲救。

正如讚美詩所唱的：「靠着耶穌得勝」，是每個人得救的關鍵所在，奧斯汀用自己的親身經歷，向世界作出了證明。🙏

Australian Visas and Migration Consultant
Migration Agent Registration Number (MARN) # 0102414
Specialised in Family and Skilled Migration
(Health Professionals)
Frances Cheng
Email: Wf_cheng@hotmail.com
Mobile/WhatsApp: +61-434 093 901

死裡逃生 看見耶穌

海玲

杏玲 (Stella) 還記得，2002 年 1 月，她經歷了人生中最黑暗的 8 天——她在居住地委內瑞拉被綁架，面對不斷的恐嚇與死亡威脅；那卻同時成為她人生最光明的 8 天——因為在那段日子裡，她真實地經歷了耶穌。

黑暗降臨

24 年前的一個平凡黃昏，Stella 正開車回家。途中，一輛停在路邊的車突然攔下她，幾名匪徒衝上前來，敲碎車窗，拿着槍將她劫持，帶到偏遠地區的一間空屋囚禁。



接下來的 8 天，她被囚禁在那裡，匪徒向她家人勒索贖金。每 2 天，看守她的人便會更換。無聊時，他們會與 Stella「聊天」，不停恐嚇她：有人說要殺死她，有人說要斬下她的手寄給家人，甚至要把她賣到哥倫比亞。

Stella 表明自己是基督徒。那段時間，神把一節經文放在她心裡：「然而，你們連一根頭髮也必不損壞。」（《路加福音》21 章 18 節）這句話不斷安慰她——若不是神允許，連一根頭髮也不會失去。雖然心裡仍充滿恐懼，她卻開始思想：既然這件事被神允許發生，神的目的是什麼？

Stella 表明自己是基督徒。那段時間，神把一節經文放在她心裡：「然而，你們連一根頭髮也必不損壞。」（《路加福音》21 章 18 節）這句話不斷安慰她——若不是神允許，連一根頭髮也不會失去。雖然心裡仍充滿恐懼，她卻開始思想：既然這件事被神允許發生，神的目的是什麼？

暗中的光

在那 8 天裡，她逐漸有一個清晰的感動。她平日工作時會向人傳福音，如今神卻把她放在一群「窮兇極惡」的匪徒當中，也許神同樣願意尋找、拯救這些失喪的人。於是，她心裡有了一個呼召：向這些人傳福音。

「其實我並沒有勇氣，」她回憶說，「但神在這 8 天裡不斷給我勇氣與智慧，讓我知道如何與他們相處、對話。」在與匪徒交談的過程中，她慢慢了解他們的背景，也更清楚自己所處的危險。每當恐嚇與驚惶臨到，她就禱告：「神啊，求祢介入這件事情。」

神保守她的心，使她能面對這些看守者，甚至與他們談到「悔改」的真理。其中一位匪徒原本是農夫，因生活困迫才參與犯罪。他需要錢購買拖拉機，家人卻不知道他做着這樣的事。他有兒女，也有孫兒。

Stella 對他說：「如果神給你機會離開，你要悔改，帶孫兒去教會，認識神。」那人問她：「我怎樣可以相信耶穌？」她回答：「我不知道神會用什麼方式，但如果神給你機會，你要悔改。」後來甚至有匪徒主動走進房間，希望聽她講福音。

在這 8 天裡，她無數次想過自己可能會被殺，但正因如此，她反而更加坦然地分享信仰。

「我感覺到有很多禱告的手把我托住。」她說。那是一種前所未有的感覺。

神蹟釋放

獲釋後她才知道，原來真的有許多人在為她禱告。當地的西人教會弟兄姊妹手牽手為她代求；華人的牧者、師母與弟兄姊妹也不斷禱告；甚至在美國、加拿大和香港，許多認識她的人也同心為她代求。

當地一位牧師在電視新聞中公開呼籲，勸導匪徒回轉：「神給人機會，人要抓住回轉的機會。」匪徒們看到這段新聞後受到觸動，竟向她道歉，並表示願意與她的家人達成協議，只收取最低贖金後釋放她。那一刻，她知道是神垂聽了禱告。

Stella 說，被綁架前她正經歷長期的生活困境，甚至曾問神：「祢真的存在嗎？」而這次死裡逃生的經歷，讓她真實地看見耶穌。

多年過去，她依然沒有忘記神這次的拯救。從那以後，她積極參與查經，盼望更認識神，也投入關懷事工，幫助有需要的人。


她相信，無論在人生哪一個角色——被綁的人、害人的人，或陪伴他人面對危難的人——生命中的困難並非偶然。神若允許事情發生，必有祂的美意。在人生最黑暗的時刻，也可能看見最明亮的光。☺

華人恩典基督教會誠聘全職牧師/傳道人

華人恩典基督教會是一跨宗派獨立教會，服侍Sutherland地區社群已超過32年。本教會粵語/普通話雙語堂現誠聘全職牧師/傳道人發展福音事工、牧養教導會眾屬靈生命成長。

應徵者必須清楚具蒙召牧會的召命，持守福音派信仰，有認可正規神學院學士或以上學歷，具備牧會經驗將獲優先考慮，操流利粵語及普通話，認同接受本教會會章及教義，並持有澳洲永久居民身份。

申請人請將個人得救和蒙召經歷，兩位推薦人聯絡資料，及講道錄音電郵至admin@gracechurchsutherland.com



www.gracechurchsutherland.com

一支永不熄滅的蠟燭

林培

2013年5月，張鳴56歲生日的慶生會結束前，他小心翼翼地將兩支「5」和「6」字樣的蠟燭收了起來，半開玩笑地說，等我65歲生日時再用。7個月前，張鳴被診斷患有晚期胰腺癌。這突如其來的消息，讓愛家人、愛教會、愛生活的他有些猝不及防。他沒有感到懼怕，也沒有遺憾，他內心只有一種深深的放不下：放不下長年相伴的妻子，放不下聰明可愛的兒女。他和教會的弟兄姊妹一起在神（上帝）的面前祈禱：願神的旨意在他的身上成就！



9年過後，這兩支蠟燭換了個位置，又被重新點燃，張鳴的抗癌歷程進入了第10年。

信仰支柱 勇戰絕症

這些年來，張鳴身上的癌細胞從胰腺擴散到肝臟，又轉移到骨髓，並進入了頭腦。他經歷了多次化療和各種放射治療。雖然在身體上，他且戰且退；但在精神上，他卻越戰越勇。他稱自己是「最幸福的癌症患者」。堅定的信仰和開朗的性格，使他能夠從容地接受現實，勇敢地面對痛苦，樂觀地過好每一天。

為了不讓家人為他的病承受過大的壓力，他總是親自與醫生討論自己的治療方案，拍板定案。每一次重大的治療來臨之前，他都會安排一件有意義的事：或是與家人好友一起出遊，或是為愛居完成一項裝修。他把自己接受治療的點點滴滴都圖文並茂地曬在朋友圈，讓關心他的人得知治療進程，及時為他禱告。

當他得知有人患了癌症，他會在第一時間找到他們，分享自己患病後的心路歷程和求醫時的注意事項。在醫院裡，他刻意讓資歷較淺的年輕醫生為他作治療，鼓勵新手護士大膽給他扎針。

在治療中，他需要被固定在龐大的放射儀器中。每次戴上那令人窒息的面罩，躺在窄小的艙內接受治療時，他都會默默地背誦《詩篇》廿三篇：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在；祢的杖，祢的竿，都安慰我。」這是張鳴的信仰支柱：復活的主伴他同行死蔭的幽谷！

熱愛生活 笑傲死亡

張鳴是一個熱愛生活的人。他愛唱歌，是社區華人合唱團的創始團長；他愛攝影，用相機攝錄了無數美麗的風景和動人的瞬間；他愛美食，無論什麼食材在他手中都能變成佳餚美味；他精於居家裝飾與房屋維修，不論誰家有問題都能從他那裡找到答案。

疫情期間，他和教會的同工一起舉辦了多次線上公益講座，內容涵蓋了裝修、音樂、社保等方面，深受社區歡迎。張鳴的生活能過得如此精彩，是因為他深深地知道生命的真正意義。他曾說：人活在世的長短並不重要，要緊的是，在我們活着的時候，有沒有得到永恆的生命。

從得知自己患了絕症的那一刻起，張鳴就準備好了去迎見他生命的主。在談論他的病情時，他從不忌諱「死亡」二字，甚至用輕鬆的口吻調侃死亡。他深信，耶穌基督的復活已經勝過了死亡的權勢。他可以隨時推開那扇死亡之門，進入那沒有痛苦、無限美好的天家。

歲月定格 燭光永恆

2024年3月31日，當復活節的晨曦初現時，張鳴平靜地回到了造物主的懷抱中。生與死在這個早晨奇妙地交會：認識了復活的主，張鳴找到了生命的意義和永生；信靠復活的主，張鳴坦然地面對死亡。

與癌症共舞12年，他的身體被癌細胞逐漸毀壞，但他的生命，因着他的信仰和信心，卻一天新似一天。主耶穌的復活點燃了他生命的蠟燭，將在這個世界上永遠熠熠發光。

註：張鳴是哥城華人基督教會的會員、執事。本文素材由張鳴的妻子陳文琴姊妹提供。

 書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四
10時至下午4時

 **城光基督教會**
Blacktown Chinese Christian Church
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
blacktownchurch@gmail.com 🌐 bccc.org.au 📘

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| 主日崇拜(國、粵) | 9:45am-11:15am |
| 成人主日學 | 11:45am-12:45pm |
| 英語崇拜 English Service | 9:45am-11:00am |
| 英語主日學 English Sunday School | 11:30am-12:45pm |
| 兒童敬拜和團契 | 10:00am-11:40am |
| 兒童主日學 | 11:40am-12:30pm |
| 週五兒童遊戲組 | 10:00am-12:00pm |

為了被看見

若妍



華人，尤其是像我這樣，在中國國內長大的，從小就被培養、熏陶得非常在意周圍人的評價。就連出門穿衣這件小事，也會常常問自己，那個要見面的親戚、朋友或同事，他們會怎麼看？

我們生怕給別人留下不好的印象。小時候怕老師、同學，長大後怕上級領導，怕同事，結婚後還會怕對方父母。我們如此在意自己在別人眼中的形象和言談舉止，不知不覺活在了別人的眼光中，似乎相貌、身材的美醜，品格的優劣，甚至自身存在的價值全是由那個「別人」來評斷的。

人是非常矛盾的個體，一方面如此渴望被看見，被聽見，被讚賞。不是嗎？多少人終其一生，竭盡全力，在某個領域達到登峰造極的高度，成為眾人矚目的明星、專家、名人，成為一個「成功」人士，被人稱讚、追隨，甚至效仿和崇拜。在教會的事奉中也會有這種現象，希望自己做工的果效要越來越大，要被人看見，被人認可、贊同。常有聽見說，著名牧師.....等等。

似乎只有被看見了，被聽見了，我們才有滿足感，卻不知為此所付出的，已經全部或者說部分地使我們失去了自我，實在是非常荒謬和諷刺。

另一方面，當我們孤身一人，沒有他人在場的時候，在不會被人看見的時候，我們的一言一行是否還會像在人前那樣，有禮有節，謙和恭遜呢？

古人說「君子慎獨」，當獨處的時候，要謹慎自己的言行，約束自己。可見祖先早已洞察人性黑暗的一面。在不被看見的時候，人很容易放縱自己的私慾，為所欲為。所以，有很多犯罪行為是在天色暗下來的時候發生的，因為不容易被人發現。

人往往會把自己陰暗的一面掩藏起來，好像女子化妝，用粉撲掩飾臉上的斑點，久而久之，自己都忘了臉上的瑕疵，以為完美無缺了。

《創世記》中記載，上帝創造了萬物，也創造了人類，祂掌管萬有。亞當和夏娃偷食分別善惡樹的果子，被上帝趕出了伊甸園。上帝能洞察人心，既能看見人光鮮的一面，也能看見人黑暗的一面。

所以信耶穌基督的人，被聖靈光照，內心袒露在上帝的公義面前，無處躲藏，就會看見內心的齷齪，發現自己非常有限。驕傲被擊垮了，取而代之的是柔和謙卑；在上帝的慈愛憐憫中，發現自己一貧如洗，於是開始學習去愛、去原諒、去和解。

基督徒活着，不再是為了自己被看見，而是在生命被上帝的手揉碎和重塑之後，讓世人藉着你看見上帝的作為，看見祂的榮耀。

筆者非常喜歡英國詩人葉芝的詩句：「我在陽光下抖落我的枝葉和花朵；現在我可以枯萎而進入真理」（原文：I swayed my leaves and flowers in the sun; Now I may wither into the truth.）

有一首詩歌這樣唱道：「我從前風聞有祢，現在我親眼看見祢。」親愛的讀者朋友，你是否願意被上帝聖潔的光照見呢？

華澳浸信會 展愛堂
Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

主日崇拜地點

| | | |
|--|---|--|
| Marsden 中學 8 Rhodes St., Meadowbank, 2114 | 展愛堂 1 Reserve St., West Ryde, 2114 | West Ryde Community Hall 3/5 Anthony Rd., West Ryde, 2114 |
|--|---|--|

英語崇拜 (一) 9:15 am 英語崇拜 (二) 9:30 am
粵語午堂崇拜 11:15 am 國語崇拜 11:15 am 粵語早堂崇拜 9:15 am

地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114
電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org
www.cabc-wr.org

週間社區活動 展愛堂 (學校假期除外)

| | |
|----------|---------------------------|
| 金齡之家 | 10:00 am 粵語 (每月第二個星期一) |
| 兒童遊戲組 | 10:00 am (星期二) 英語 |
| 婦女中心 | 12:30 pm (星期三) 英語 |
| 樂齡中心 | 10:00 am (星期四) 粵語 |
| 婦女手工藝興趣班 | (英語/粵語/國語) 10:00 am (星期五) |

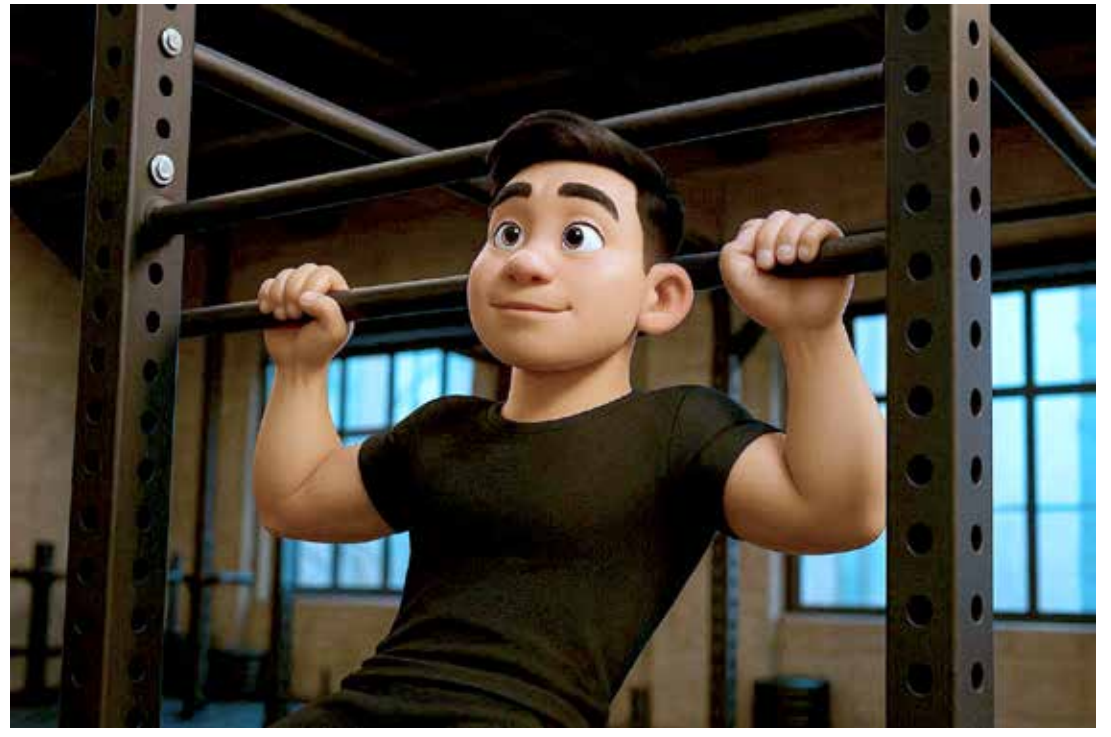
跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望

患癌之後

大衛

我從來沒有想過自己會患上癌症。在我原生家庭中，我算是第一個癌症患者。以前從未聽聞過有前列腺癌這回事，一連串的驗血、掃描和活檢 (Biopsy)，證實了是惡性細胞。當時的感覺是不安。追溯原因，為什麼自己會患上這病？是否工作壓力太大？是否是上天的懲罰？但我找不到答案。

原來前列腺癌是澳洲男性最常見的癌症。單在 2025 年，保守的估計約有近 29,000 名澳洲男性，被診斷出前列腺癌。大約五分之一的男性在一生中會被診斷出前列腺癌。換句話說，前列腺癌是澳洲男性中發病率最高的癌症 (除了常見的皮膚癌)，超過其他癌症 (如肺癌、腸癌等) 病例。



我的手術醫生提議我做機器人輔助前列腺切除手術。在這手術之後的大半年，對我而言，是一段很難熬的日子。我未想過自己年長後還要像初生嬰兒一樣用尿片。天氣較冷時還比較容易接受，但當天氣炎熱時，皮膚敏感，晚上睡不着，真是難受。對我來說，這是一個學習忍耐的功課。感謝耶穌，祂與我一同走過這段死蔭的幽谷。《詩篇》二十三章 4 節說：「**我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在，祢的杖、祢的竿都安慰我。**」

手術後足足一年，我心中盼望癌症可以根治。但不幸地，我的前列腺癌症指數不斷飆升，似乎癌細胞不容易離開。有朋友和我分享，癌症可能會與我一生伴隨。坦白地說，自己的心情常常七上八下。有時信心倚靠，有時憂鬱失落。感謝耶穌，祂差遣了太太、家人、牧師、多位信主的兄姊、未信主的朋友，對我多方關懷和禱告支持，這對我是很大的鼓勵。

一個人生病，不等於要自己獨自承擔。耶穌在《馬太福音》十一章 28 節說：「**凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。**」耶穌可以為我分擔，祂明白我的憂慮。在未來的日子，我相信會有一連串的治療 (荷爾蒙療法和電療) 和驗證 (驗血和掃描) 陪伴着我。這是我退休後的新工作之一，要治療自己的身體。這也是在我身上的一根刺。我相信天父上帝仍然會使用我去見證祂的恩典、救贖和大能。使徒保羅在《腓立比書》一章 21-22 節說：「**因我活着就是基督，我死了就有益處。但我在肉身活着，若成就我工夫的果子，我就不知道該挑選什麼。**」這句話，今天對我是有切身的感受。

自去年起，我保持每天常規健身訓練。每天清早和太太一起到附近的會所，做帶重、拉力運動，加上游泳訓練。根據手術科醫生的建議，運動不單止可以減低癌症治療的不良反應，更可以令我有正面的想法和心情。

《聖經》說：「**我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲，但其中所矜誇的，不過是勞苦愁煩；轉眼成空，我們便如飛而去。**」(《詩篇》九十章 10 節) 既然如此，我更要把握餘下的時光，俯伏在耶穌的腳前，學習順服，一生愛祂。🙏

Family Dental Centre



Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 **Veterans' Affairs Local**
fax: (02)9637 0833 **Dental Officers**



韓東明牙科醫生
雪梨大學榮譽牙科醫學士
Dr. Jagar Hon
DBS Hons (Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

活過來的爸爸

江風

余老先生最終被送到養老院。他去年因為摔了一跤，在醫院住了兩天。醫生看他沒有什麼大礙，認為可以出院了。可是當醫院聯絡余老的女兒時，余女在電話那頭卻說：「請送他去養老院，我不能照顧他。」親屬不接收，醫院只好交給社工，趕緊尋找一家養老院，快快把老人安頓了。

愛賭博的爸爸 最後一點親情

這事乍聽之下，有點令人唏噓！天底下怎會有女兒不要年老的父親？但據馬先生所知，余女不能接受余父，不是因為余父年老，乃是余父愛賭博，把大陸賣掉房子的鉅款，沒幾年工夫，都餵給老虎機了。余女不知說了多少次，她老爸也一次又一次痛下決心，發誓以後不賭了。可是沒過幾天，他還是忍不住。腳底好像有一種慣性，被會所的魔術吸引，不知不覺就溜去那裡。

自從摔倒之後，余老先生的腿腳似乎不如從前好使了。住養老院不是他個人的意願，但也沒有別的選擇。養老院的標準臥室，通常都住兩個人。兩張牀位之間，相隔僅僅一條布簾。布簾那邊的老人，不僅行動有困難，可能還有失禁的問題。對於難聞的氣味，布簾幾乎完全失效。就像伊朗的雷達，對美以戰機完全失效一樣。吃的東西也不習慣。余先生喜歡吃中餐，但養老院裡住着各種背景的老人，照顧不到所有人的舌頭。女兒很少來看他。偶爾來一趟，帶一些包點水果，算是給余老的最後一點親情。

女兒淒涼背影 希望消失了

「這裡住得怎樣？」
「不太好！」
「好過在家。這裡有護工，摔倒了有人看見。」
「吃的慣。」
「已經很好了。有肉有菜，還有水果。」
「他們不煮米飯。」
「人家這是澳洲。麪包烤一下，不也挺好的？」
「你媽若還在，她能做好吃的。」
「媽都是被你氣死的。」
「你看你看，你又來了。」
「媽在的時候，你怎麼不好好待她？」
「我哪裡待她不好了？」
「你愛老虎機更多。」

余先生一時語塞。

女兒離開時，走出門口時留下的背影，看起來有些淒涼。

想起女兒出生時，他的心中暗暗發誓，一定要讓女兒幸福！那時，女兒是他全部的希望。無論去到哪裡，他都帶着女兒。朋友看見都說：「你女兒像你。」

可是後來的生活都變了味。

女兒出嫁了。他認為女兒應該嫁一個更好的。

外孫還沒出生，女婿已有了外遇。

從青春歲月到單親媽媽，不過在短短的幾年之間。

女兒不再相信愛情。爸爸的希望也消失了。

沒了希望的生活，只剩下娛樂。

打老虎機就是娛樂。

「人生不就是一場自娛自樂嗎？」余先生常常自我安慰：「有人用文學自娛自樂，有人用藝術自娛自樂，有人用喝酒自娛自樂，打老虎機也是自娛自樂吧。」

爸爸活過來 家就活了

有一天，馬先生來養老院看老余。

「余兄，有一句口號，你活了一輩子，大概從沒聽過。」

「啥口號？說來聽聽。」

「『爸爸活過來，家就活了。』」

「你這是從哪聽來的？」

「兒子告訴我的。」

「你兒子回來了？」

「他豈止回來，還向我道歉，說他愛我，和我擁抱。」

「你兒子咋會有這麼大轉變？」

「他上了爸爸學校的課程，整個人不一樣了。」

「爸爸學校？」

「是的。爸爸學校。咱們這代人，糊裡糊塗地結婚，糊裡糊塗地做了爸爸，卻從未想過為啥結婚，應該如何做爸爸。」

「馬兄你這麼一說，真讓我羞愧。我做丈夫，做爸爸，都一敗塗地啊。」

「你這條懶蛇，我看你也要活了。」

「我也要跟女兒道歉，說我愛她，也要和她擁抱。」

余先生眼眶泛淚，眼神卻異常堅定，似乎已經下定決心，要做個活過來的爸爸。🕒

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜
 地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
 電話：(02) 8123 2161
 網址：www.canberra-ccc.org
 電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

HOPE HOLISTIC CARE
 展望全人護理
 < 招募家居護理經理 >

應聘者是註冊護士、社工或老年健康相關經驗優先。
 有意者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站
<https://www.hopehc.org.au/careers> 登記。
 Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde, NSW2114
 ☎ 02 7228 1369 地球 www.hopehc.org.au

做一個會享福的母親

吳曉霞

上個月，兒子終於搬進了屬於他自己的房子。

為兒子預定房子 終被接受

這套房子在悉尼西北的新開發區，離市區比較遠。其實，這套房子是我五年前用他的名字預訂的，當作兒子的投資物業。當時他還差一年大學畢業，我想着等他畢業工作半年左右就可以交房，那時他也能參與房貸，一步步建立自己的生活基礎。

可是由於之前疫情的各種影響，房子的竣工時間被一再推遲，一直拖到今年才正式成交。這些年，兒子都住在市區。剛開始他並不太願意接手這套房子，覺得離市區太遠，而且那時他的收入還不高，他擔心自己承擔不起房貸。哪怕這幾年房價已經上漲了不少，他仍然有些猶豫。其實這些情況，我在當初做決定時都已經考慮到了。那幾年物價飛漲，我一直在想如何抵禦通脹，於是就毫不猶豫地為他訂下了這套房子。我相信時間會讓一切慢慢成熟。

果然，當時間來到 2026 年 2 月時，我發現兒子已經成長了很多。他在工作上表現很好，薪水也翻了一倍。他告訴我，非常感謝我當初為他做的安排，也願意承擔起房子的一切責任。從貸款到後續的費用，他都希望由自己來負責。那一刻，我既欣慰，又有一點點複雜的情緒。在房子成交的那段時間裡，他工作非常忙。聯繫銀行貸款、安排交割、拿鑰匙等事情，大多數都是我在幫忙處理。我一直保持着和他的溝通，每完成一個步驟都會告訴他，想藉此機會讓他完全了解買房的流程。很多時候，他只是簡單回應幾句，因為工作忙，說的話不多，但我能感覺到心裡是放心把事情交給我的。

一份愛像被拒絕 不用幫忙

週一終於拿到鑰匙了，我非常興奮，一個人在新房裡走了兩圈。看着全新的、充滿可能性的房子，我心裡充滿了喜悅和期待。走到外面的街道時，正好看到鄰居家在裝窗簾，我心裡想：既然這樣，不如把師傅也請過來幫我們量一下尺寸，一起把窗簾做了吧。這樣兒子幾天後搬進來時，一切都準備好了。於是我很快和窗簾師傅溝通好，然後打電話給兒子，興衝衝地把我的計劃告訴他。沒想到，他在電話那頭說了一句：「媽咪，不用你做窗簾，我自己來。」我愣了一下。我又問了一句：「你的意思是這些事情都不用我管嗎？」他說：「對，我自己會處理。」

我又試着問：「那房子的衛生需要我幫忙嗎？」

他很肯定地說：「不用，都不用。我自己會做，不過謝謝你。」那一刻，我忽然安靜了下來。我知道，他的意思已經很明確了。於是我對他說：「好，如果你有什麼需要我幫忙的，再聯繫我。我現在先回家休息了。」他在電話那頭輕輕「嗯」了一聲。我掛了電話。

但其實，當時我的心情是波濤洶湧的。本來我以為，他工作這麼忙，很多事情一定沒有時間處理，我可以幫他把能做的事情都做好。過去家裡買房、裝修、採購大件物品，幾乎都是我在安排。我也很自然地覺得，這一次也應該如此。可是當兒子這樣明確地告訴我「不用」的時候，我心裡竟然有一種被拒絕的感覺，好像自己的一份愛被擋在了門外。但我也知道，這時候我必須先離開這個環境。如果他需要我，再回來幫忙就好了。

兒子想自己承擔 學習放手

幾天後，週三我們教會小組 4 個人又在一起學習門訓課程。我和他們分享了這件事，有一位弟兄從他的角度分享了一句話讓我豁然開朗，他說：「也許你的兒子不是拒絕你，而是不想讓你辛苦，他想自己承擔。」這句話像一束光一樣照進了我的心裡。當我用這樣的角度重新去看這件事情時，我忽然明白這其實是一種祝福。

每個父母都希望自己的孩子有出息，希望他們成為能夠承擔責任的人。可當孩子真的長大，願意接過生活的擔子時，做父母的卻常常會捨不得放手。我們總覺得他們還小，覺得他們沒有時間，覺得他們處理不好事情，甚至會下意識地用過去的印象去看待他們。但其實，他們已經長大了。

來到週六早上，我的心裡更加平靜了。特別是週五晚上家庭聚會時，小組一起查考了《約翰福音》八章 1-30 節，這段經文顯明神是赦免人的神，也是引導人的神。祂是生命的光，凡跟隨祂的人，就不在黑暗裡走，而是要得着生命的光。我感到那是神對我說的話，我需要在愛兒子的事上學習交托，於是在心裡把所有的擔憂都交托給神：不再擔心房子哪裡會做得不夠好，不再擔心兒子有沒有時間處理，不再擔心房子的衛生、窗簾，甚至可能的租金損失。我透過這件事更深經歷到神在帶領，也在看顧。當我這樣放下的時候，我的心裡突然變得非常喜樂。原來，做母親不僅要學會付出，也要學會享福。當孩子長大，願意承擔責任的時候，我們要學會退後一步，把舞台讓給他們。因為真正的愛，有時候不是繼續做很多事情，而是學會放手。☺

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於 2023 年 2 月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：

0403 378 350

或電郵 hmau@cchc.org

風沙、速度與曠野

哈之

做媽媽的，大多都有與年少的兒女共讀的習慣吧？我養育三個兒女，他們之間都有7、8年的年齡差，他們年少時都有與我一對一共讀的經歷。人是很複雜的，我並不總是認真地、專心地與他們共讀。當他們唸時，我可能會想其他的事情；當我給他們唸時，我也可能是動嘴不動腦，時常是敷衍了事、例行公事。不過當我認真的時候，我不僅被書中故事吸引，更會和孩子討論這個故事，最開心的是能從《聖經》的教導去看這個故事，從而引發一些比較深入的思考。

這天晚上，我和小女兒讀到一本書，是我們生活的這片土地上的兩位女性的故事。在20世紀20年代，汽車仍是新鮮而昂貴的事物，長途駕駛幾乎是男性的領域。就在這樣的時代，來自墨爾本的兩位年輕女子Jean與Kathleen，駕着一輛義大利敞篷跑車和一隻狗，駛向無人敢想的遠方。

1927年，她們從墨爾本出發，穿越澳洲中部，向北行至愛麗絲泉，再抵達達爾文，循着電報線穿越澳洲腹地。隨後，她們轉向東部，繞行昆士蘭，再經新南威爾士返回家園。那時沒有真正的道路，只有荒涼、沙海與漫長的孤獨。車壞了，便自己修；陷入流沙，便鋪下椰纖墊；忘了火柴，便用車燈迸出火花。她們睡在星空下，駛過塵土與寂靜。

這趟旅程得到了石油公司的支援，作為交換，女孩們繪製沿途地圖以換取燃油。這也是澳洲中部大片地區首次被繪入地圖。後來，她們又挑戰耐力賽，飛馳在珀斯與悉尼之間。1930年，她們再次上路，將車輪駛向更遠的世界——從澳洲到亞洲、中東，再到歐洲與英倫。抵達終點後，她們又換上機翼，飛入天空。

這是個令人振奮的勇敢挑戰男性領域、不畏艱難與風險而自由逐夢的故事。這種帶有女性主義敘事風格的故事特別能引起女性的共鳴。即使在科技與基礎設施如此發達的一百年後，兩個女性朋友開車橫穿澳洲大陸的故事估計也不會多吧。這不僅需要勇氣，還要有一些汽車修理知識，對突發事件的處理能力。即使無懼風沙，即使對速度沒有要求，即使不用露宿在星空下，還要面對長途駕駛的疲勞、可能出現的汽車故障、在人跡罕至的曠野可能會遇到的危險，等等。

我自己有過一些獨自駕車帶老人和小孩出行的經歷，印象最深的是獨自帶老二和老三自駕遊。當我行駛在前不挨村後不着店的路路上，我想過一個問題：假如半途車壞了我該怎麼辦？我對汽車修理一竅不通，不過還好如今有手機，還有保險公司的道路救援。但是如果汽車出的問題只是小問題，是不是提前學一點汽修知識，就省去了等待救援的焦急和辛苦？

雖然女性和男性有很多的不同，體現在職業上也會有一些差異，但是是否應該撇去某個標籤、某些成見、某種刻板印象呢？比如，在工作領域中，汽修不僅是男性的專屬，女性也可以去學？在一百年前，Jean與Kathleen就學了汽修和飛行。

回到家庭領域，是否一定要男主外、女主內呢？如果女主外，是否就是與《聖經》的教導背道而馳呢？再到教會界，是否女性一定不能在教會做領袖、做牧師？對《聖經》的經文有不同的解讀，就會帶來不同的應用。這些都是一直在爭論的問題，然而，這是釋經問題，並非信仰的核心問題。

作為一名女性，一個姐妹，我有我的局限，我有我的軟弱。然而我內心也渴望更加自由，如飛馳在長路上的自由；我內心也渴望更加有力量，不畏風沙與曠野。這種自由，不一定是角色賦予的，不是說你的收入高、級別高就更自由，而是體現在價值上。在神賦予你的職責上你是否做的合神心意，神賜予你的恩賜你是否合理的使用。特別是在經歷了一些艱難或挑戰後，你靠着那加給你力量的重新站立起來，你會感受到那種真正的自由。也許你依然是一個世俗眼裡的普普通通的女性，只有上帝知道你已經不再一樣。你親吻了風沙，走過了曠野，以你自己的速度行駛在這條長路上，這條通向遠方，也通向故鄉的永恆之路。

最近，我女兒取意《聖經》經文，寫了兩首詩。當然是英文寫成，我將之翻譯成中文如下：

詩二首

劉潤 (Jacquie Liu)

《啟示錄》十九章6-10節

她必身披潔白細麻，

光輝而純淨；

印記安然落於其上，

榮耀的應許堅定。

當預備號角響起，

看吧，諸門盡皆開啟；

諸天也歡然聆聽——

第二亞當呼喊：「終至此時！」

來赴這永恆的盛宴吧！

君王早已豐盛預備；

賜予蒙祂呼召之人——

那亙古不息的婚筵。*

《希伯來書》四章

親愛的朋友，你負重已久，

在這曲折無盡的路途；

可曾渴慕那生命的泉源？

可曾嚮往安歇的溫柔？

真正的安息，你必得見，

當你卸下胸中的重擔；

步入那祂所應許之地——

流奶與蜜，自由永遠。

只需仰望憐憫的十架，

慈愛的救主已全然擔當；

凡疲憊的靈，皆得承載，

因祂恩典，得着釋放。

所以，朋友，請繼續前行，

向着那堅定不移的應許；

直到安息在主的喜樂中，

在祂懷裡，永得安寧。*

從我女兒身上，我看見在一個移民家庭，在西方成長的下一代，不僅有寫作的傳承，更有信仰的傳承，我為此而感恩！願以此文獻給每一位父母，作為彼此的勉勵！

(下面的英文印刷版應該放不下。網絡版可以放)
* 附錄英文原作：<Revelation> 19:6-10

In white linen will she be clothed

Radiant and pure

Upon her rests the Seal

A glorious pledge secure

O, prepare a trumpet sound

See that each door shall unfast

As the heavens rejoice to hear

The Second Adam cry, "At last!"

Feast with endless joy!

For the King has prepared a plenty

To those whom He has called

The Marriage Supper of eternity

<Hebrews> 4

How long have you borne that burden, dear friend?

On this winding road that feels without end?

Do you thirst for a drink from the living spring?

Or a bed for your sweet, sweet head to cling?

O rest you'll find, the truest of rest

Once you lay each weight down off thy chest

And enter that land long promised by He

Of milk and honey, eternal and free.

Simply look to the cross of our merciful Saviour

Where all weary souls were carried for our favour

So friend, press on toward that promise so sure

'Til we rest in the joy of our Master secure. ☺

號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia) ABN: 84 572 612 309 PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia Mobile: 0403 378 350 Email:hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

| 位置Position | 規格Size (寬x高H) | 價格Price Rate (GST incl.) |
|--------------------------|--|--------------------------|
| 封面 Back Cover | 全版 Full Page 25cmx36cm | \$1,848 |
| 中間版 Middle Page | 蝴蝶版 A Spread Pages 90cmx36cm | \$3,168 |
| 任何內頁 ROP | 一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cmx5cm | \$220 |
| | 兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cmx10.6cm or 25cmx5cm | \$400 |
| | 三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cmx16.2cm | \$520 |
| | 四單元 4-unit (1/3Page) 25cmx10.6cm | \$620 |
| | 半頁 (Half Page) 25cmx16.2cm | \$800 |
| 全頁 (Full Page) 25cmx36cm | \$1,320 | |

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cmx5cm)
兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cmx10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得最好！
教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請洽本報

成為孩子的英雄：從「無所不能」到「無所不愛」



不是靠做 Super Parent 來拯救孩子，而是學習把孩子帶到唯一真正的英雄——基督面前。

小雨點媽媽

在不少華人家庭的成長記憶裡，父親或母親的形象往往是嚴肅、堅硬、甚至是「永遠是對的那一位」的代名詞。當我們自己為人父母後，也不自覺地扛起了一套「英雄盔甲」：以為要當孩子的英雄，就必須表現得無所不能、永遠不會疲累，更絕對不能在孩子面前犯錯。

然而，在多年從事親子教育的過程中，我漸漸發現，孩子心中真正的英雄，往往不是那個力大無窮的 Super Parent，而是那個「有血有肉，且願意在軟弱中展現恩典」的爸爸媽媽。我們追求「無所不能的英雄」形象，其實跟福音的信息相反——福音是「上帝在我們的軟弱中顯出完全」，而不是我們靠表現成為完美父母。孩子真正需要的，不是代替上帝的「小救主」父母，而是一個懂得一起依靠上帝、陪他走人生路的同行者。

英雄的「超能力」：安全感與頂硬上的勇氣

在一次家長教育的訪談裡，有位爸爸幽默地分享：家裡最常出現的「怪獸」往往不是外星人，而是蟑螂。其實，他自己也很怕那種會飛的蟑螂，但每次孩子一尖叫，他只好硬著頭皮衝上前，成為家中的「蟑螂隊長」。

這種「頂硬上」的精神，本質上就是英雄的第一個定義：提供安全感。無論是修理弄壞的電器、疏通阻塞的水渠，還是處理突如其來的蛇蟲鼠蟻，孩子看見的不是你多麼專業，而是當他們感到恐懼或無助時，你願意在那裡，為他們擋住風雨。這份「我在這裡」的安全感，是孩子生命中最厚實的底氣。

撕掉「完美」標籤：英雄也會疲累與流淚

移民澳洲後，生活壓力倍增，我也曾陷入「必須表現得堅強」的泥淖。但有一次，我真的累到了極點，情緒緊繃。那天晚上，我沒有像往常一樣勉強自己去處理家務，而是誠實地對孩子說：「媽媽今天在工作上遇到一些困難，我現在真的很累，心情也有點沮喪，我可以請你們幫忙分擔一點家務，或者給我一個抱抱嗎？」

在那一刻，孩子們沒有因為我的軟弱而失去對我的尊重，反而，他們的眼神裡流露出了前所未有的溫柔。他們學到了一件極其重要的事：原來遇到難關時可以呼求，原來不完美是被允許的。

上帝告訴我們：
的，因為我的能
弱上顯得完
多後書》

「我的恩典夠你用的，是在人的軟弱中顯出完全。」（《哥林多後書》十二章九節中）

那一
也在

晚，我其實
學習



用行動向孩子示範：當我軟弱時，我不需要假裝剛強，而是可以「呼求」與「尋求幫助」。當我們願意脫下「完美父母」的英雄盔甲，承認自己也會累、也會煩躁、也需要恩典時，孩子就在我們身上，看見了一個活生生的福音示範：原來可以帶著軟弱來到神面前，尋求幫助，而不是假裝什麼都行。從那以後，當我表現得有點疲憊時，孩子會主動走近、輕聲問我：「現在需要一個抱抱嗎？」那一刻，我很深地感受到：孩子正在學習表達愛，也正在學習用溫柔去回應別人的軟弱。這是多麼寶貴又幸福的一課。

從「功能性」轉向「同在感」

不少父母誤以為「我努力賺錢養家，不就是盡了英雄的責任嗎？」還自嘲只是個「提款機」。然而，孩子眼中的英雄時刻，往往極其微小：是媽媽親手為他預備的一個便當，是爸爸願意放下手機陪他打一盤遊戲，是每天雷打不動的那 15 分鐘專屬於他的聊天時間。

這就是所謂的「同在 (Presence)」。這種同在感，不只是身體坐在旁邊看手機，而是心靈的交會。即便每天只有 15 分鐘，只要放下電話、放下道理、單純地聆聽與玩耍，那份愛的厚度就足以建立起孩子一生的信任。

接納與榜樣是建立關係的根基，關係是所有規矩的底線

父母這個「英雄」角色其實是一面鏡子，反映出天父的樣貌。

無條件的接納 (Acceptance)：這是 6A 教養架構的核心之一。真正的英雄，不是因為孩子表現好才愛他，而是因為「他是我的孩子」。這種接納，讓孩子在跌倒時仍敢於回頭，因為他知道家是恩典的起點，而不是審判的終點。

認罪與道歉的榜樣：當我們失去耐性、發了脾氣之後，若願意轉向孩子說一句：「對不起，剛才爸爸(媽媽)也沒處理得好，我也需要上帝幫助我改變」，那就是一個非常關鍵的榜樣。

許多牧者和輔導都提醒父母：孩子需要看見的，不是完美的父母，而是會悔改的父母。英雄不是不會犯錯的人，而是犯錯後懂得帶領全家，一起回到上帝面前尋求修補的人。

從這個角度來看，真正的「英雄父母」其實是一個指向者 (Pointer)。地上的父母是暫時的英雄，我們的終極目標，是用我們有限的愛與陪伴，把孩子引領到那位「真正的、永恆的英雄」——主耶穌基督的手中。

每日 15 分鐘：活出英雄式的同在

最後，我想給每一位父母一個很具體、卻非常有力量量的挑戰：每天找回 15 分鐘，只為了孩子。這段時間裡，沒有電話、沒有說教、沒有功課，只有純粹的陪伴與聆聽。例如，每天睡前的「15 分鐘枕邊時間」：躺在孩子旁邊，只問他一兩個簡單的問題：「今天，有沒有一件事讓你特別開心？有沒有一件事讓你很不開心？」然後，認真地聽，不急著給答案或講道理。在孩子眼中，願意騰出這 15 分鐘、專心看著他、聽他說話的人，就是最了不起的英雄。這種同在感，遠比任何昂貴的禮物，都更有能力向他孩子證明：「你是被看重、被愛的。」

一同作心靈反思

也邀請你，花一點時間在主面前，為自己和家庭做兩個小小的反思：

「在孩子眼中，我的『英雄勳章』，是來自我的社會成就和服事成果，還是來自我在家中的溫柔、耐心與陪伴？」

當孩子犯錯時，我的第一反應，通常是「評判(你怎麼又錯了)」還是「接納(我們一起來面對)」？我的反應，又如何影響他對上帝形象的理解？

結語：我們不必做 Super Parent，因為我們已經有一位完美的救主。

也許我們做不到「無所不能」，但在基督裡，我們可以一步一步學習「無所不愛」——在孩子成功時陪他喜樂，在他跌倒時蹲下身用愛把他扶起。我們的任務，是做一個「有血有肉」的地上同行者與帶領者，讓孩子在家中就能呼吸到恩典的空氣，看見福音最真實、最日常的影子。當他們慢慢長大，回頭想起心中的「英雄」時，也能自然地想到那位真正的救主：愛他、為他捨己的主耶穌。☺

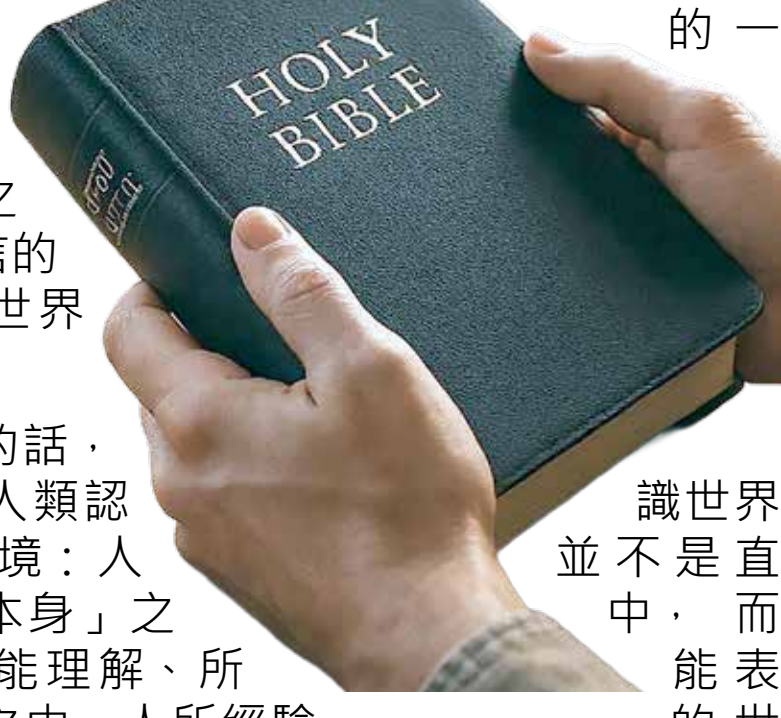
語言、真理與啟示

——從維特根斯坦到《聖經》的世界觀——

當一個人缺乏某種語言或概念時，那個領域對他而言往往顯得模糊混沌，甚至彷彿不存在。一個未曾真正理解「公義」的人，很難體會公義的重量；一個沒有「恩典」概念的人，也難以理解恩典的深度。

語言的界限

在 20 世紀哲學中，語言問題逐漸成為理解人類思想的重要關鍵。其中，一句話，幾乎成為語言哲學最經典的命題之一：「我的語言的界限，就是我世界的界限。」



這看似簡單的話，卻深刻揭示了人類認識世界的一個根本處境：人並不是直接活在「世界本身」之中，而是活在自己所能理解、所能表達的語言世界之中。人所經驗的世界，並不只是客觀存在的事物，而是一個被語言所組織、所解釋、所理解的世界。語言不僅是思想的工具，它同時也是思想的框架。

語言像是一扇窗，使人得以看見世界的景象；語言也像是一張網，將世界的事物收納在人的理解之中。然而，窗總有其視野的限制，網也總有其邊界。人能夠理解多少世界，往往取決於他擁有怎樣的語言。

當一個人缺乏某種語言或概念時，那個領域對他而言往往顯得模糊混沌，甚至彷彿不存在。一個未曾真正理解「公義」的人，很難體會公義的重量；一個沒有「恩典」概念的人，也難以理解恩典的深度。由此可見，人並不只是用語言描述世界，語言本身也在塑造人的世界觀。

在他的經典著作《邏輯哲學論》中，維特根斯坦提出一個重要觀點：語言像是一幅圖畫，可以描繪世界中的事實。那些可以被清楚表達的事情，屬於邏輯與理性的範圍；然而，生命中最深層的問題；生命的意義、倫理的價值、宗教的奧秘，卻往往超越語言可以完全描述的範圍。

因此，他留下那句極具哲學意味的話：「對於不可說的，我們必須保持沉默。」這句話並不是否定那些事物的存在，而是提醒人：語言本身具有邊界。當語言越過自身的能力時，強行解釋往往只會產生空洞的論述。模糊的語言若被反覆使用，甚至可能形成群體性的誤解，使人們在彼此附和之中逐漸遠離真理。

語言的規則

維特根斯坦晚年又提出另一個重要觀點：語言的意義並不只存在於邏輯結構之中，更存在於它被使用的生活情境之中。人們在不同的生活場景中使用語言，如同參與不同的「語言情境」。法庭的語言、科學的語言、家庭的語言、詩歌的語言、祈禱的語言，各自遵循不同的規則，也各自構成理解世界的一種方式。

當語言轉向

然而，當我們從哲學語言問題轉向信仰時，一個更深層的問題便浮現出來：如果語言塑造人的世界，那麼人究竟應當在什麼語言之中理解世界？在這一點上，《聖經》提供了一個不同於純粹哲學的答案。《聖經》不僅提供宗教詞彙，它其實建構了一個完整的世界理解框架。罪、恩典、救贖、審判、聖潔、公義，這些詞語不僅描述信仰，也重新詮釋歷史、人生與人性。

真理的話語

當一個人開始用《聖經》的語言來理解自己與世界時，他眼中的世界便開始改變。歷史不再只是偶然的事件，而是救贖歷史的一部分；人的罪性不再只是心理問題，而是墮落本性的表現；恩典也不再只是情感的安慰，而是神主動臨到人的拯救。

《聖經》開篇宣告：「起初，神創造天地。」（《創世記》一章 1 節）而創造的方式正是神的話語。神說：「要有光」，於是光就出現了。世界不是在沉默之中誕生，而是在神的話語中被呼召而存在。神的話語不只是描述現實，更是創造現實。

在新約中，這個真理被更清楚地揭示。主耶穌宣告：「我就是世界的光。」光的出現，使人能夠看見；而基督的光，使人能夠真正理解世界。因此，信仰並不只是接受一套宗教觀念，而是進入一個新的真理語言世界。當人接受神的話語，他的理解框架便被更新，他所看見的世界也隨之改變。

過去看不見的，如今在神的話語（《聖經》）中被照亮；過去無法理解的，如今開始顯出真正的意義。人的思想因此被更新，人的生命也因此被重新定向。因此可以說：語言不只是思想的工具，它也是世界的邊界。

當語言被更新，人對世界的理解也會被更新；當人的心靈被真理的話語照亮，他所居住的世界也會變得更加寬廣、更加明亮、更加真實。或許，人一生的成長，就是一段不斷擴展語言邊界的旅程。而當神的話語進入人的生命時，這個世界的邊界便被推向更深、更遠、更明亮的地方，也就是神所啟示的真理之中。

人在神的真理話語裡重新認識自己，也重新理解世界。生命因此被更新。在基督信仰中，這種更新被稱為「重生」。正如《聖經》所說：「若有人在基督裡，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了。」（《哥林多後書》五章 17 節）



0427 260 264 郭銘恩傳道

喪葬服務 提供上門服務

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

郭傳道，我謹代表我們THAI一家，感謝您花了大量時間為我母親安排喪禮；也感謝您真誠的祝福、關懷、支持與禱告。我們的感激之情難以言表。相信母親一定會感到非常欣慰。我們會永遠記念這位帶給我們喜樂的母親，她的榜樣將長存於我們生命中。謝謝您。

Tom and Family
02.06.2023

Email: rlife290152@gmail.com
 website: www.mingyanfunerals.com.au
 Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

義人被收去 是為免了將來的禍患

蘇拾瑩

有一個男孩，因父母開餐廳非常忙碌，所以從小幾乎是外婆帶大的。外婆是一位敬虔愛神（上帝）的婦女，除了照料男孩的課業及生活，每個星期日一定帶他上教堂。他在教堂認識了許多同齡的朋友，一起快樂長大。

男孩和外婆的關係很好，從小到大幾乎無話不談。男孩總是會把心裡的想法說給外婆聽，外婆也十分疼他，挫折時會安慰他，失敗時會鼓勵他，疑惑時會和他一起禱告，高興時也會和他一起慶祝。

男孩大學畢業了，有了不錯的工作，他想這下一定要好好孝敬外婆，要帶她到處去旅遊。趁着假期，他為外婆報名參加旅行團。外婆也很高興，得意地向朋友誇耀這個外孫，以他為榮。

沒想到就在他們趕赴旅行團集合的時候，集合地點因交通紊亂，出了一起連環車禍，造成幾輛摩托車追撞。男孩和外婆因急急忙忙趕路，沒注意閃躲，於是雙雙被撞倒在地。只是男孩傷勢還好，外婆卻傷勢嚴重，倒地之後就昏迷過去，送到醫院已經沒了呼吸。

男孩簡直痛不欲生，非常自責。「都怪我，為什麼要趕路？為什麼沒把外婆護好？」他也向神發怒：「我外婆這麼虔誠信靠祢，祢為什麼讓她發生這種事？祢為什麼不救救她？」

教會的牧師及弟兄姊妹都來探望他，帶着他禱告。但他已經哭到沒有眼淚，形同槁木死灰。

牧師和弟兄姊妹仍然不斷迫切為他禱告，牧師求神：「主啊，祢知道他們祖孫都是虔誠信靠祢的，求祢親自安慰這位小弟兄的傷痛，別讓他信心崩塌，求祢救救他啊！」

幾天以後，男孩突然接到一封醫院來的信，打開一看，是外婆不久前去医院做的體檢報告，報告顯示，外婆犯了胰臟癌且已經是末期了。

男孩把這件事告訴了牧師，牧師立刻帶着他做感謝禱告，口中喃喃唸着：「凡事謝恩！凡事謝恩！」牧師知道，這是上主回應他的禱告，賜給男孩一個最有力的安慰。

牧師翻開《聖經》給男孩看：「.....虔誠人被收去，無人明白！這義人被收去，是免得他受禍患。他們得享平安，素行正直的，各人在墳地裡安息。」（《以賽亞書》五十七章 1 節下 -2 節）

牧師說：「你外婆就是個義人，上帝在這時接她走，是為了免掉將來她醫治胰臟癌的痛苦。瞧，神親自用這句經文給你確據呢！你放心，你外婆得享平安，已經在墳墓裡安歇了！」

男孩終於放下了心中的自責與苦毒，重新嚐到平安的滋味。從外婆猝死之後，他的傷痛第一次獲得了釋放。☺

澳洲基督教播道會靈福堂
 Evangelical Free Church of Australia
 本堂主日崇拜聚會時間及地點：
 粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
 8:45, 10:30am & 12:15pm
 國語崇拜 - St Paul's Anglican Church Chatswood,
 2:30pm 1-5 View Street Chatswood NSW
 English Worship - 11:00am Pymble Uniting Church, 1 Livingstone Ave., Pymble
 另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動
 Address: 518 Pacific Highway, Lane Cove North, 2066
 Tel: 02 9415 6044 E-mail: office@efca.org.au

愛惜靈人，榮神益人；立己立人，為主救人



efcachurch.org.au

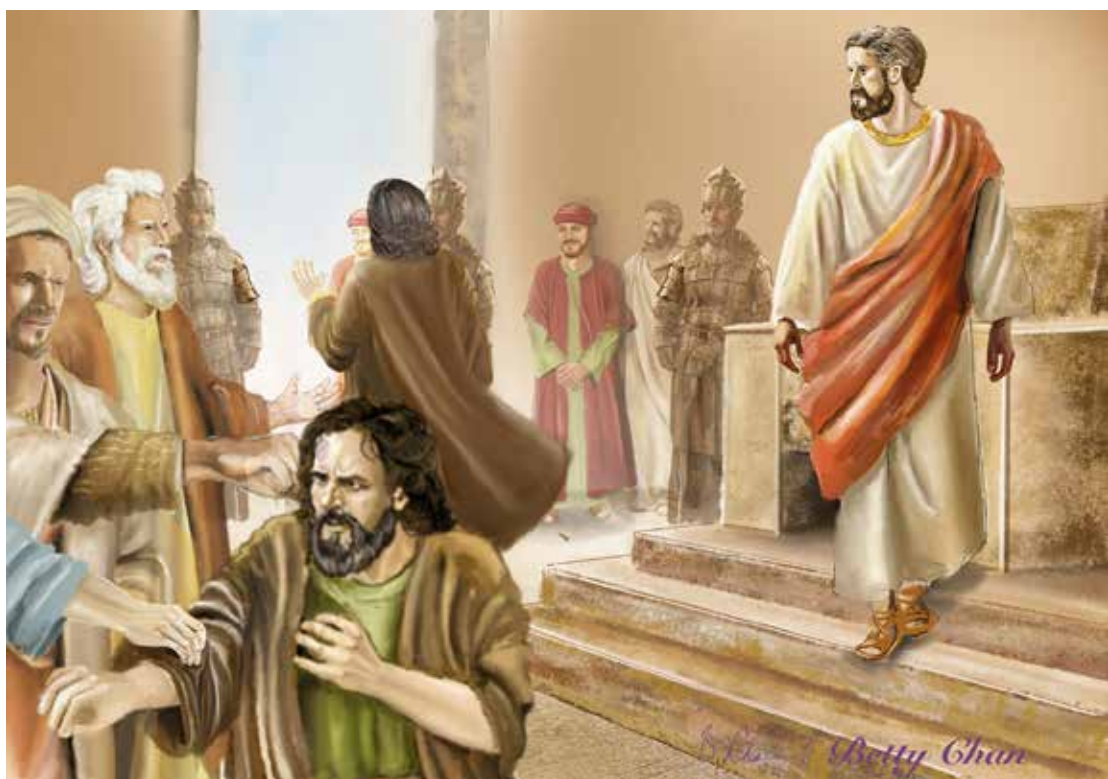
圖畫聖經故事

不要怕 只管講

文／《使徒行傳》十八章 9-18 節；

圖／ Betty Chan 陳錦玲

夜間，主在異象中對保羅說：「不要怕，只管講，不要閉口，有我與你同在，必沒有人下手害你，因為在這城裡我有許多的百姓。」保羅在那裡住了一年零六個月，將神的道教訓他們。到迦流作亞該亞方伯的時候，猶太人同心起來攻擊保羅，拉他到公堂，說：「這個人勸人不按着律法敬拜神。」保羅剛要開口，迦流就對猶太人說：「你們這些猶太人！如果是為冤枉或奸惡的事，我理當耐性聽你們。但所爭論的，若是關乎言語、名目，和你們的律法，你們自己去辦吧！這樣的事我不願意審問。」就把他們攆出公堂。眾人便揪住管會堂的所提尼，在堂前打他。這些事迦流都不管。保羅又住了多日，就辭別了弟兄，坐船往敘利亞去；百基拉、亞居拉和他同去。他因為許過願，就在堅革哩剪了頭髮。 ☺



Gordon Baptist Church

哥頓浸信會

Gordon Baptist Church

地址： 20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072

主日聚會： 英語家庭崇拜主日早上 9:00

英語崇拜主日早上 10:30

粵語崇拜主日早上 10:30

國語崇拜主日早上 10:30

聯絡牧者： Rev. John Merchant (英語堂) · 姚紀星牧師 (粵語堂)
李瑞暢牧師 (國語堂)

教會電話： (02)9418 1148

電郵： info@gordonbaptist.org.au 教會網頁： www.gordonbaptist.org.au

在試煉中成長

小蕾

我最近遭遇到「破事」，真是蠻多的。

停電中的禱告

最要命的是，我們本來就已經在艱苦經營中掙扎的社區愛心供銷社，突然遇到了大停電。店內總共 6 台冰箱，儲存着大量給無家可歸和食不果腹者預備的冷凍食品，總不能就這麼眼巴巴地看着它們壞掉。該怎麼辦呢？我當時急得滿頭冒汗，卻又無計可施，慌亂中不停地在小店內漫無目的地踱步。

此時，一個聲音彷彿從天而降：禱告，為什麼不求神（上帝）？我一下子愣在原地。是啊，遇到困難，我怎麼沒有在第一時間想到神呢？

這讓我聯想到《聖經》記載的一段神蹟奇事。耶穌遇到一個被污鬼附身的孩子，孩子的父親求耶穌說：「祢若能做甚麼，求祢憐憫我們，幫助我們。」耶穌對他說：「祢若能信，在信的人，凡事都能。」孩子的父親立時喊着說：「我信！但我信不足，求主幫助。」（《馬可福音》9 章 22 下-24 節）。



冰箱裡堆滿的不僅是食物，更是主耶穌的恩典與愛

想到這兒，我情不自禁地在禱告中呼求：「神啊，我也是那個信不足的人，但祢的恩典足夠我用，我要感謝、讚美祢！」

冷靜下來後，我開始為冰箱的事禱告，尋求神的旨意。很快，一個意念就浮現在我腦海中：為什麼不叫上教會和住在附近的弟兄姊妹來協助呢？把食物分散出去，讓每個人領走一部分食物，存放在各自的冰箱裡，等恢復供電後再拿回來，這不就解決了嗎？

這本該是很簡單的事情，但有時候人一急起來，就會手忙腳亂，束手無策。然而，藉着信心和順服，問題一下子就迎刃而解了。

試煉中學信靠

除此之外，我還被許多小挫折弄得心煩意亂。新買不久的手機，會無端端掉在地上，碎裂了嶄新的玻璃鏡面；手指也不知何時、因何故，被何物劃開了一道口子；為了去櫃裡拿一塊創口貼來貼傷口，居然又連帶摔破了一瓶咳藥水。

不過，自從有了冰箱事件之後，我的情緒管理明顯比過往成熟了不少，不再那麼容易被環境牽動和困擾。我學會在遇到困難時，先平靜自己的心，用禱告尋求神的心意與旨意。而禱告的結果，總會帶來出人意的平安，因為在神凡事都能。無論那些看起來多麼糾結、難纏的事情，到了耶穌基督那裡，總能春風化雨，有驚無險。

透過這一系列大小事情，我也紮實地學到了「信靠」的功課，明白要使自己的生命成長，無法依靠情緒、脾氣或蠻力。相反地，我們更應該把所有的困難和挫折，看作是神在煉淨我們智慧與心靈的過程，好讓我們在經歷這些過程的同時，一步步被塑造成更像祂的樣式。正如經上說的：「叫你們的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候得着稱讚、榮耀、尊貴。」（《彼得前書》一章 7 節）

我要高聲讚美神，因祂竟然眷顧像我這樣微不足道的弱小女子！我要感謝神的恩典，使我無論在情緒或現實方面，都能承受諸多壓力，經歷大小不同的試煉。所有這些困難與挫折，都不是要擊垮我，也不是要傷害我，反而是要提升我、塑造我，使我因信而變得更堅強；因堅強而在風浪中站得更穩健；因穩健而更像主耶穌的模樣，在如今這個迷亂的人世間，把自己活成一道「耶穌光」。

cccct 宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 recruitment@g2c2.org.au 聘牧委員會收。

跨文化宣教事工日益擴大

華坤

昆士蘭華人教會在開展跨文化宣教事工方面，正逐步走向成熟。而且，無論在縱向或橫向的聯合服事上，也取得了可喜的成果。這些成就見證了神(上帝)的帶領，是如何在新時代為福音的拓展與傳播開闢新路。



越來越多本地福音外展勇士，加入街頭福音佈道行列

本地外展 跨文化突破

由於昆士蘭有越來越多的華人教會積極參與日常的跨文化外展事工，也有越來越多的信徒加入本地跨文化外展的行列。這不僅使以往長期被邊緣化的街頭外展事工，在近年來獲得很大的擴展，同時也為許多跨文化合作事工創造了有利機會，使服事隊伍日益壯大，甚至突破原住民事工的局限，開拓了由華人教會主導的原住民近鄰跨文化宣教事工。



昆州華人聯宣團關子鴻牧師在亞拉巴與原住民牧師一同服事

以下是昆州華人聯宣團(包括教會或個人)在跨文化宣教服事上所作的具體事工：

1. 在昆士蘭華人聯宣團(Queensland Chinese Christian Mission League)和「把握時機福音運動」的推動與動員下，布里斯本有來自10間教會的20人團隊，參與到北昆士蘭邊遠地區亞拉巴(Yarrabah)服事原住民。所有成員在為期5天的宣教之旅出發前3個月，已經開始逐步培養團隊合作與團隊精神。
2. 布里斯本福音宣教團隊不僅顧及邊遠地區宣教的需求，同時也兼顧臨近地區原住民的服事機會。他們對位於昆士蘭與新南威爾士交界的特威德岬(Tweed Heads)地區原住民，開展「近鄰宣教計劃」，與當地原住民共同參與跨文化外展事工。
3. 同時，神也感動一支來自台灣的原住民盲人福音佈道團隊，加入昆士蘭州華人教會的跨文化宣教隊伍。在黃金海岸華人基督教會與布里斯本華人福音樂團的協作下，這支來自台灣的原住民盲人福音佈道團隊，計劃在特威德岬原住民基督學校開展原住民之間在各個領域的跨文化交流與合作事工。
4. 來自台灣的「葡萄樹視障樂團」是一支原住民盲人宣教團隊。對布里斯本華人教會來說，其實並不陌生。自1998-2016年間，就有「喜樂」及「喜恩」盲人宣教團隊數度來訪。隨後，這支由台灣原住民盲人為基礎組建的宣教隊伍，曾於2018年9月到訪布里斯本，並與當地眾多華人教會進行過廣泛的聯合佈道合作活動。這次再度訪問，不僅加深兩地宣教事工的橫向交流與拓展，也因參與澳洲原住民宣教事工而開創原住民宣教的新景象。

世代交替 正攜手共進

華人教會應如何面對「世代交替」的難題，目前似乎已成為引發諸多討論的熱點議題。昆州華人聯宣團以實際行動表明，最佳策略不是單純的交接，而是老、中、青不同世代的基督徒同心協力、攜手共進。

我們很高興看到許多年輕的跨文化探訪團隊被差派出去。例如，安提阿路德教會加入由加比帶領的ST日本訪宣團；勇敢的單身姊妹陶麗賢也被神差遣到昆州北部艾薩山(Mt Isa)地區，與當地原住民共同生活與宣教，迄今已超過2年；同時，更多本地福音外展勇士加入街頭福音佈道行列，忠實而堅定地履行神託付的大使命：「務要傳道，無論得時不得時，總要專心，並用百般的忍耐、各樣的教訓責備人，警戒人，勸勉人。」(《提摩太後書》四章2節)

昆州華人聯宣團所做的，只是神吩咐基督徒要做的事工中的「冰山一角」。然而，卻讓世界看到了神的偉大作為——祂從各地方教會興起，看似不配的「胸懷普世的基督徒」器皿，成就了奇妙的宣教工作。🙏

“復活在我，生命也在我。
信我的人雖然死了，也必復活。”

人生大約三萬天 路盡請問往何方
生命的主勝死亡 接受救恩有盼望

約翰福音 11:25

周傑輝國際公証律師 0408 261 808
keithchow370@gmail.com



獅口餘生

—在死亡陰影中經歷復活的大能—

蘇韻珊整理



保羅全家照

復活節提醒世人：主耶穌是復活的主！死亡不是終局，絕望之處仍有盼望。2025年夏天，移居美國休士頓兩年多的李保羅弟兄一家，在一場突如其來的生死危機中，真實經歷了主的拯救與同在，也深刻體會主復活生命的大能。

滿懷盼望的啟程

李保羅一家四口（女兒8歲、兒子5歲）原計劃前往西岸參加三藩市基督徒夏令特會，並安排旅程親近大自然，盼望身心靈同得造就。旅程首站來到西雅圖附近的奧林匹克國家公園。

當日晴空萬里，森林蒼翠挺拔，空氣清新怡人。一家人沿林間步道緩步而行，這是條頗有名的步道，離遊客中心10多分鐘的距離。步道四周也有零星遊客。母親與幼子在前，女兒居中，父親殿後。四周環境寧靜祥和，風景如畫，令人不禁讚嘆造物主的奇妙與大能。

然而，天有不測風雲，人有旦夕禍福。人無法預知下一刻將面對何事。就在平靜之中，一場危機悄然臨近。

死亡陰影的逼近

忽然間，母親發出驚恐呼喊。保羅轉頭，看見一隻龐然大物——美洲獅猛然撲出，張口叼起幼子，直奔森林深處。瞬息之間，幸福的畫面被撕裂，生死危機迫在眼前。

保羅腦中一片空白，本能驅使他不顧一切追趕。荊棘遍佈、枯枝橫陳的林地中，他跌跌撞撞向前奔去，死盯住美洲獅，卻無法聚焦於跳躍如飛的獅子。他被荊棘絆倒，心中只剩一個呼求：「主耶穌啊，救孩子！主耶穌啊，救我們！」

人力何其有限，兩條腿怎能追上四條腿的猛獸？然而在最絕望之時，奇妙的轉機突然發生。那美洲獅慌不擇路，誤入密集荊棘叢中被困，無法掙脫，只得鬆口丟下孩子，倉皇逃離。

保羅立刻衝上前抱起兒子。孩子滿身傷痕、血跡斑斑，褲子與鞋子已不見蹤影。孩子仍有生命氣息，這一刻，父親心中唯有感恩——這是出於上帝的憐憫與保守。呼叫主耶穌名必得救，主確實拯救孩子脫離獅子的口。孩子活着就是神蹟！

患難中的呼求與平安

保羅將孩子交給拼盡全力趕來的孩子的母親。在其他遊客協助下，母親抱着孩子奔向遊客中心。女兒因驚嚇過度，緊抓父親不放。保羅這時才發現眼鏡、手錶和隨身物件都不見了。趕來幫忙的的遊客僅幫他找到眼鏡和孩子的一只鞋子。

遊客中心僅有簡單急救設備，孩子全身劇痛，卻說不出哪裡痛。而母親亦因極度驚嚇出現頭暈、胸悶與呼吸困難。幾近虛脫而坐。重重壓力之下，保羅幾近崩潰。

就在心靈幾乎承受不住之際，一句《聖經》經文清楚臨到他心中：「洪水泛濫之時，耶和華（上帝）坐着為王。」他心中反覆宣告：耶和華上帝坐着為王，上帝掌權，相信一切在上帝手中。不久，孩子的母親恢復正常。

救護人員隨後抵達，醫師檢查發現孩子肩部、腋下，手臂與背部多處咬傷，醫師擔心傷口若傷及脊椎，後果將不堪設想。醫師聯絡直接用直升機送母子到西雅圖大醫院診治。大醫院醫師會診及檢查後，診斷沒有傷及內部器官，脊椎也沒事。蒙上帝極大憐憫和恩典，當天數個較大傷口進行手術縫合，孩子住院兩日便順利出院。

保羅與女兒駕車四個多小時前往醫院，最初保羅萬分憂心和焦急——小兒的傷況嚴重，女兒的驚恐和漫長路途的無力感，使他的心無比沉重，女兒此刻唯一依靠父親，而保羅此刻唯靠天父上帝。凡事告訴主耶穌。途中，父女同心為女兒、為弟弟、為全家禱告，求主使全家出死入生。禱告時不知不覺中極大平安降臨。面對未知與恐懼，一種超越環境的平安臨到，使他們心靈穩妥。這平安並非出於情勢好轉，而是源自對主耶穌同在的確信。正如主耶穌所應許：「在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。」保羅心定手穩駕車平安到醫院，看到兒子平安沒有傷到脊椎，無限感恩，確實印證主耶穌賜下的平安和同在。

肢體之愛與恩典同行

事故發生後，當地教會弟兄姊妹立即趕到醫院陪伴、禱告。開放家庭主動接待與照顧，使一家人在陌生之地得着溫暖的扶持。素未謀面的人，因主耶穌的愛彼此連結，如同家人一般。各地教會的禱告扶持，使他們如鷹展翅，生活有力。

全家在禱告與印證中，仍按原計劃參加夏令會。在聚會中，孩子恢復情況出乎意料的迅速，不久就蹦蹦跳跳如常，活潑可愛。他們一家不僅身心得着安息，重新得力，更是深深經歷主耶穌的同在與恩典。

數週後，又有一件看似細微卻深具意義的事情發生——保羅在追逐過程中遺失的手錶，國家公園的警察屢找不到（甚至有保羅手錶的定位坐標也無效），他們僅找到孩子的褲子和另一只鞋子。手錶卻奇妙地被一位素不相識的基督徒拾得，這位拾得者原住加州，前往加拿大度假，又在加拿大朋友的婚禮上遇到保羅教會的弟兄，第一次見面又恰巧談起保羅和手錶，就這樣輾轉透過教會弟兄送回。這份失而復得的記號再次提醒他：上帝的看顧無微不至。上帝無所不在，掌管一切。保羅深刻遇見主，祂的慈愛永遠長存！

復活信仰的真實

這段經歷使李保羅一家更深體會復活節信息的真義。復活並非抽象的教義，而是能在死亡陰影中托住人心的真實力量。當人面對極限與無助時，仍可因主的復活而得着盼望。

父母為兒女可以不顧性命，而天父上帝更為世人捨下愛子，使凡信靠祂的人得着新生命。這份愛超越恐懼，勝過死亡。

人生難免遭遇突如其來的風浪，但在基督耶穌裡，患難中仍有依靠，黑暗中仍有光，絕望中仍有盼望。復活的大能不僅改變永恆，也托住今生。

願這見證在復活節的時刻提醒每一位讀者：當洪水泛濫之時，上帝仍坐着為王；在最深黑暗裡，生命的光從未熄滅。☺

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士
 姓名：(Chinese) _____
 (English) _____ (IN BLOCK LETTERS)
 年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上
 地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。
我願意相信耶穌。（第一次決志）
請為我介紹教會（語言 _____）
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

本表請寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
 CCHC (Australia) 收。或email至：h mau@cchc.org

飛越 職場

從「鋼鐵女子」到「芳香治療師」的生命轉向

飛牧

在職場成功的背後，往往隱藏着鮮為人知的生命故事。本次受訪的嘉賓 Winnie Lau，是一位擁有國際認可執照的芳香治療師 (Aromatherapist)。



鋼鐵森林裡的「玻璃天花板」

身處男性主導的工程世界，Winnie 必須付出比旁人多出數倍的努力。她不僅要駕馭複雜的工程統籌與商場談判，更要獨自面對無形的「玻璃天花板」。

在絕境中遇見「心靈診所」

就在生活陷入瓶頸、彷彿看不見出路之際，上帝透過一位基督徒醫生向 Winnie 伸出了手，邀請她參加一個建立正向心靈的工作坊。

從此 Winnie 鑽研芳香療法 (Aromatherapy)，她發現原來透過五感可以減輕癌症患者焦慮，紓緩痛症，改善失智症情緒困擾。

悉尼的靜謐空間：聽見上帝的呼召

移民悉尼後，環境的變遷為 Winnie 留出了前所未有的安靜空間，讓她有更多時間親近神。在教會裡她領悟到，「大使命」不一定局限於教會服事。

職場即禾場：透過專業傳遞主愛

今天的 Winnie，已不再是那位在工地中穿梭的鋼鐵女子，而是一位撫慰身心靈的治療師。更重要的是，她擁有了屬天的平安。

結語：一場未完的「建造」

Winnie 的生命故事並非一個典型的創業神話，而是一場關於「降服」的旅程。她放下了世俗定義的成功，選擇一條服事弱勢、醫治傷痛的道路。



愛護《號角月報》· 支持出版經費· 奉獻一百澳元· 獲贈《創造奇觀》

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成。目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從這天地以來，上帝的能力和神性是明明可知的。」

限量珍藏版 您值得擁有 《創造奇觀》 限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製。若您為《號角月報》奉獻100澳元以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。

回應表 姓名：(中) _____ 性別：_____ 地址：_____ 電話：_____ 郵箱：_____

請在以下適合的□內加上✓： □我願成為《號角月報》代辦，請把《號角》的代辦事項和最新資訊寄給我。 □我現在為《號角月報》的出版經費奉上\$_____

讀者來鴻

河濱餐廳的童話聚會

雨石



2025年12月和今年2月的《號角月報》，連載了作者江風的童話作品，讀來趣味盎然。

作品的主角，先是一條魚和被魚嘲諷為「牛」和「馬」的兩個人。一個偶然的機緣，他們成為朋友，在河邊餐廳一起喝咖啡，並開始一起探究起哲學的深奧問題。

魚和人類，就什麼叫「智慧」展開了一場討論。

原來牛先生和馬先生，除了一生牛馬般地工作外，對自己的人生倒並非沒有省察。牛先生認為自己活了大半輩子，沒有學到智慧。因為智慧的表現是做該做的事，不做不該做的事。但他的人生卻常是相反，屬於沒有智慧。

聰明的魚兒認為，它看到的世人，大多也是和牛先生一樣。

另外一位魚的朋友馬先生則告訴魚，人類自以為聰明，其實自大又愚蠢，看不到事物的本質。他們缺乏智慧來探究自己生活的世界中一切美好後面的根源，他們不知道人若離開了這根源——就是上帝——便是「跑題」，只是離家的浪子而已。

聰明的魚自從與牛、馬二位先生做了朋友，變得更聰明了。於是故事的續篇，我們看到了另一場有趣的討論。

這次，魚把他的好朋友鳥兒也拉來了。人、魚、鳥在河邊餐館裡高談闊論，談論各自優勢：鳥的高瞻遠矚、魚的深潛入海、牛的務實穩當、馬的志在千里——還把大名鼎鼎的作家三毛以及「詩與遠方」調侃了一通。居然還談論了地上的仇恨、戰爭與天上的屬靈的爭戰.....這使我從此要對水裡的魚和天空的鳥刮目相看了！

這裡有幾層意思：一是人不能因自己的身體構造誇口，因為人不過是受造之物，人倒要因為「翅膀」而感謝造成「翅膀」的造物主；二是「把翅膀交託給風」，實際在說我們該把生命交託給聖靈（以風隱喻）；這裡無形中在講基督徒的信靠。「若不乘風，我絕無可能飛翔」，意思就是「人離開神，就不能做什麼」。

用這麼一篇信馬由繮、妙趣橫生的可愛的童話，寫出這麼多嚴肅的主題，並帶出這麼多《聖經》的信息，令人會心微笑。《號角》的這位作者，作了一次非常有意義的嘗試。🌀

更新

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午9時及11時)

英語崇拜(上午9時)

成人及兒童主日學(上午11時)

聚會地點: 59 Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午11時)

聚會地點: Roselea Public School
549 North Rocks Road,
Carlingford NSW 2118.

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)



北雪梨華人宣道會
North Side Chinese Alliance Church

電話: 9868 7003 網址: www.nscac.org.au
地址: 59 Carlingford Road, Epping NSW 2121



乾眼症的症狀與治療

哈拿

最近有友人患了乾眼症，想起以前在眼科門診部工作時，也接觸到一些個案，大多不甚嚴重，滴用人工製造眼淚水 (Artificial Tears) 或潤滑眼藥水，便感舒適了。



乾眼症原因

其一是眼瞼內的瞼板腺 (Meibomian Gland) 阻塞，減少油脂分泌，使淚水蒸發太快，不足以滋潤眼球前方。其二是淚腺 (Lacrimal Gland) 功能障礙，分泌淚液不足。亦可能是兩種情況同時出現引致。

症狀

眼睛乾澀、有異物感、灼熱感、使常眨眼、痕癢、疼痛，亦會分泌黏稠狀眼液，且易疲倦、畏光。嚴重者，視力減退，甚或引致角膜病變。

高危者

青光眼患者、更年期，因荷爾蒙分泌減少，糖尿病或自體免疫病患者，如紅斑性狼瘡、風濕性關節炎。長時間配戴隱形眼鏡者，因會減少角膜敏感度，反射功能下降，使淚腺功能減退。長期注視電子螢光幕、手機；或常處於空調環境者。

治療方法

一 滴用潤滑性眼藥水、人工製造眼淚水，並注意選擇不含防腐劑 (Preservative Free) 的眼藥水，以防發生過敏反應。

一 可用噴霧器，噴出水蒸氣增加室內濕度，使眼睛舒適。

一 改變生活習慣，例如減少長期注視電腦、電視等電子螢光幕；避免或減少配戴隱形眼鏡的時間，外出時戴上太陽眼鏡保護雙目；儘量少在空調環境生活；爭取充足睡眠。

一 嚴重者，或需用處方的免疫抑制眼藥，例如環孢靈素 (Cyclosporine) 以調節淚液分泌。甚或手術治療。

眼睛是非常敏感的器官，不能容一顆微塵；我們的思想行為，能否容許有絲毫歪念、惡行？靈裡有否乾渴？感到空虛無望、孤單無助？會否像乾眼症，能在病情尚輕時及早醫治呢？

有一首詩歌如此唱道

「我若是冷苦冰霜，主就是冬日太陽，祂熱情十架大愛，感動我鐵石心腸。但願我溶為溪水，直流到主愛海洋。

我若是冷苦冰霜，主就是冬日太陽。我若是一塊荒地，主就是及時甘霖，祂的恩沛然下降，滋潤我乾渴的心。我不再白佔土地，開花結果紮根深。」

願主愛如及時甘霖，澆灌滋潤你乾渴無助的心靈。



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211



| | |
|-----------|--------------------|
| 粵語崇拜 | 星期日上午 9:00 |
| 國語早堂崇拜 | 星期日上午 9:00 |
| 英語崇拜 | 星期日上午 11:00 |
| 國語午堂崇拜 | 星期日上午 11:00 |
| 守望禱告會(國語) | 逢星期三早上 10:00-12:00 |
| 粵語禱告會 | 星期三晚上 8:00 |

萊卡新堂主日崇拜時間：10:00-12:00
(崇拜結束後備有午餐愛宴)

教會地址：68 Allen St, Leichhardt

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008
 英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198
 英語堂牧者：Pastor Anton Zhang 手機：0450 911 164
 國語堂牧者：薛從愛牧師 手機：0402 481 915
 國語堂牧者：林守旺牧師 手機：0433 273 589
 粵語堂牧者：易炳泉牧師 手機：0414 522 089
 查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973

教會網站：www.padstowchinesecong.org

城市走讀

麥覺理夫人：那人、那事、那地

艾苓子

在悉尼帕拉瑪塔河畔 (Parramatta River) 行走，歷史從未退場。它不喧嘩，也不高聲訓誡，而是像潺潺流動的河水、斑駁的磚石與庭院之光，悄悄滲入城市的肌理。街道、拱門與老樹，像無聲的見證者，訴說着被時間雕刻的故事。走進西悉尼大學北帕拉瑪塔校園，老牆面與老樹之間，一面女性肖像在日光下微微閃動——那是伊莉莎白·麥覺理 (Elizabeth Macquarie, 1778–1835)，她的目光像歷史本身般冷靜地注視着過往與現今的人群。



麥覺理夫人紀念碑

這紀念碑由藝術家麥可·凱格里 (Michael Keighery) 於 2011 年創作，鑲嵌於校園「鍋爐房區 (Boiler House Precinct)」的外牆。遠望，是一位 19 世紀女性端莊而沉靜的輪廓；近觀，則是由學生、教師、居民與孩童的影像層層交織而成的馬賽克肖像。歷史在此不再只是偉人之像，而是一種由眾人承襲、緩緩延續的記憶。

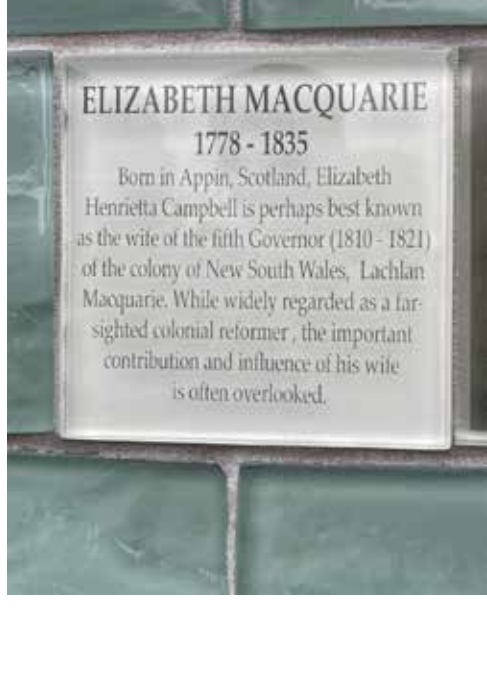
那人

她是新南威爾士總督拉克倫·麥覺理 (Lachlan Macquarie) 的妻子，出生於蘇格蘭。相較於殖民時代常見的權力姿態，她的影響力來自憐憫之心與實際的行動。她不站在高處發號施令，而是走進當時最容易被忽略的人群——婦女、孤兒與貧弱者，親自了解她們的生活與需要。



Elizabeth Macquarie 肖像畫安設於西悉尼大學校園、Boiler Cafe 外牆上

她深信，秩序、教育與尊嚴並非特權，而是人之為人的根基。在殖民地仍動盪未穩的建設年代，她已意識到：若不修補社會最脆弱的部分，所有發展都只是表層的繁榮。她的憐恤愛心與持久關懷，使她成為歷史中不聲張卻深遠的力量。



那事

她倡議設立女子孤兒院，並親自參與院舍設計與管理，使孤女們得以在安全而有序的環境中成長。她與罪犯出身、後成為殖民地重要建築師的法蘭西斯·格林威 (Francis Greenway) 合作，於 1813 年在北帕拉瑪塔興建「女子孤兒學校 (Female Orphan School)」。



女子孤兒院

這不僅是一所收容機構，更是一個結合教育、紀律與信仰實踐的場所。她確保女孩們能學習讀寫、縫紉與家政，使她們日後得以自立，而非再次被社會遺棄。建築本身亦承載理念：開放的格局、充足的光線、井然的庭院，使環境成為無聲的教師——教導節制、勤勞與自重。對麥覺理夫人而言，校舍不只是容身之所，而是塑造心靈的所在。她的行動展現出信念如何落地生根，將理念化作可見的現實。

那地

今日的北帕拉瑪塔校園，正是在這座孤兒院舊址上翻修而成。學生每日穿越拱門與長廊，腳步踏在兩百年前的設計藍圖之上。昔日的庇護之所，如今成為學習與公共思辨的場域。



鍋爐房區

校園一隅，「鍋爐房區」外牆上的馬賽克肖像注視往來人群。她的面容由眾人的臉構成，彷彿提醒：歷史不是冷漠的紀念碑，而是在人與人之間傳遞的責任。

在校園另一端，原「女子孤兒學校」主建築現為「惠特蘭總理紀念中心 (Whitlam Institute)」，持續推動公民教育與社會公義的討論。形式或已更疊，核心卻未遠離——關於責任、良心，以及人如何彼此承擔。走在這片土地上的每一步，既是對過往的致敬，也是對未來的呼喚；空間本身承載的不只是建築，更是一代又一代人努力延續的信念與承諾。

行走中的默想

「她張手調濟困苦人，伸手幫補窮乏人.....她的兒女起來稱她有福；她的丈夫也稱讚她。」(《箴言》31:20, 28) 麥覺理夫人的品格與《箴言》中智慧婦人的描寫彼此映照：她的價值不在於被看見，而在於她如何使他人得以站立、得以蒙福。

城市走讀，並非只是辨認地標與年代，更是一種屬靈操練：學會在熟悉的街道上，看見被遺忘的呼喚。若不抬頭，那面由無數臉孔組成的牆面，或許只是背景；一旦停下腳步，它便化作提問——我們是否仍願意，為他人留下一方可行的空間與盼望？

- 「那人」提醒我們信念的源頭；
- 「那事」見證行動如何承載信仰；
- 「那地」使記憶得以落腳，並在世代之間延續述說。

在帕拉瑪塔，這份祈禱並未寫在碑文之上，而是刻進城市的牆面與道路——一位女子的面容，在千萬生命之間，靜靜守望這尚未完成的世界。☺

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Parramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

澳洲基督教播道會頌主堂
Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 http://www.efca.org.au/praise

主日崇拜：上午十一時正 (粵)
國語聚會：每主日下午二時半至四時許

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；
電郵：revlui@yahoo.com

親子互動工作坊：建立健康的管教類型

親子管教是父母在孩子成長過程中進行的引導、教育與規範行為的方式。它不只是「管」，更重要的是「教」與「陪伴」。

親子工作坊將介紹心理學家 Diana Baumrind 提出經典的四種教養類型理論，通過問卷測評和家庭日常互動的案例幫助親子雙方辨別屬於自己的管教類型，從中糾正、調整並建立溫暖又健康的「教」與「陪伴」關係，從而培養出身心健康的孩子。

講師：宋曉玲 Joy Song，悉尼晨光關懷協會家庭教育高級主任，新加坡國立大學社會工作碩士

時間：2026年5月16日(週六)晚上8:00-9:30

形式：Google Meet

費用：每個家庭 \$30 (可通過銀行轉帳或到晨光網頁以信用卡付款，費用不予退還)

報名：<https://forms.gle/rATeZu1qZoMHR47m8>

「來·入·出」福音講座

講述福音在華的三次跨越：從沙勿略到利瑪竇，從馬禮遜到戴德生，從戴德生到翟輔民。

福音曾遠渡重洋進入中國，如今正從中國走向萬邦。讓我們一同回顧這段奇妙的歷史，回應神今日的宣教呼召！

聚會需預先報名：<https://forms.gle/ZwSghukvZ-tEf2yW86>

主講：亦文老師

時間：5月9日 10:00-16:00

地點：悉尼百思道公理會萊卡堂

地址：68 Allen St. Leichhardt NSW 2040

主辦：愛鄰舍團契

協辦：悉尼華聯會國語事工

2026年悉尼恩愛夫婦營(國語)

時間：4月11日星期六上午十時至星期一4月13日下午四時(長週末)

地點：Mt Carmel Retreat Centre, 247 St Andrew Rd, Varoille NSW 2566

收費：每對夫婦 \$580 (營費包括三天膳食及兩晚住宿)

參加條件：1) 夫婦須全時間出席營會，不可遲到或早退，亦不可中途離營；2) 不能帶小孩。3) 夫婦其中一位必須為基督徒。

報名方法：請填好報名表(連同付款方式及資料)，郵寄至：P.O. Box 2159, Carlingford NSW 2118；或電郵至：info@cffc.org.au。收條將於付款確認後發出，入營細則於營會前二個星期以書面通知。

取消需知：1) 請用書面通知；2) 超過入營前一個月通知者可獲退款，但需繳交手續費 50 元；3) 入營前一個月內不獲任何退款。

基督教華人圖書館 長者電腦數碼課程

基督教華人圖書館主辦免費的「提升長者數碼技術課程(Building Digital Skill Program)」，主要是幫助 50 歲以上的華人掌握使用其數碼工具，例如，手機、平板電腦、手提電腦等，讓他們有信心透過數碼媒體增加其知識、並能與其親友保持社交聯絡。

這個專為長者設計的免費課程，內容是由 Be Connected Network 提供，總共 23 單元，每個單元分別有不同的分題。每個分題的視頻均用英文講授。而講義則有英文、繁體和簡體版本。學員若聽不懂英文，也可閱讀其選用的講義。學員可隨意選擇想學的題目。

本課程是一項外展的傳福音事工。圖書館邀請的 IT Digital Mentors 及組長都是有愛心的基督徒，除幫助參加的學員溫習每課的題目外，也會解答學員遇到的任何信仰上難題。

日期：3月19日至4月23日星期四 2pm-4pm

地址：Office 6, 295-299 Pennant Hills Road, Thornleigh 2120 (火車站步行 3 分鐘)

聯絡電話：(02) 8924 5485

雅歌樂舞傳佳音

2月28日，雅歌福音藝術團(下稱「雅歌」)應邀參加由宣道會華人普通話堂聯會(希伯命堂、迦南堂、北宣、樂思堂)舉辦的「福杯滿溢春節聯歡會」。當晚現場洋溢着歡樂氣氛，活動內容豐富多彩：有猜燈謎、製作燈籠、棋類遊戲、美食分享，還有精彩的春晚表演與抽獎，處處散發着節日的喜悅與熱鬧。

雅歌率先登場，以民樂合奏《歡樂年年》、《喜洋洋》為晚會揭開序幕，歡快的旋律瞬間點燃全場氣氛。隨後的歌舞《萬世君王》將歡樂推向高潮，雖然現場觀眾多以普通話為母語，但福音粵曲與歌舞仍深受喜愛，掌聲如潮，笑聲不斷。



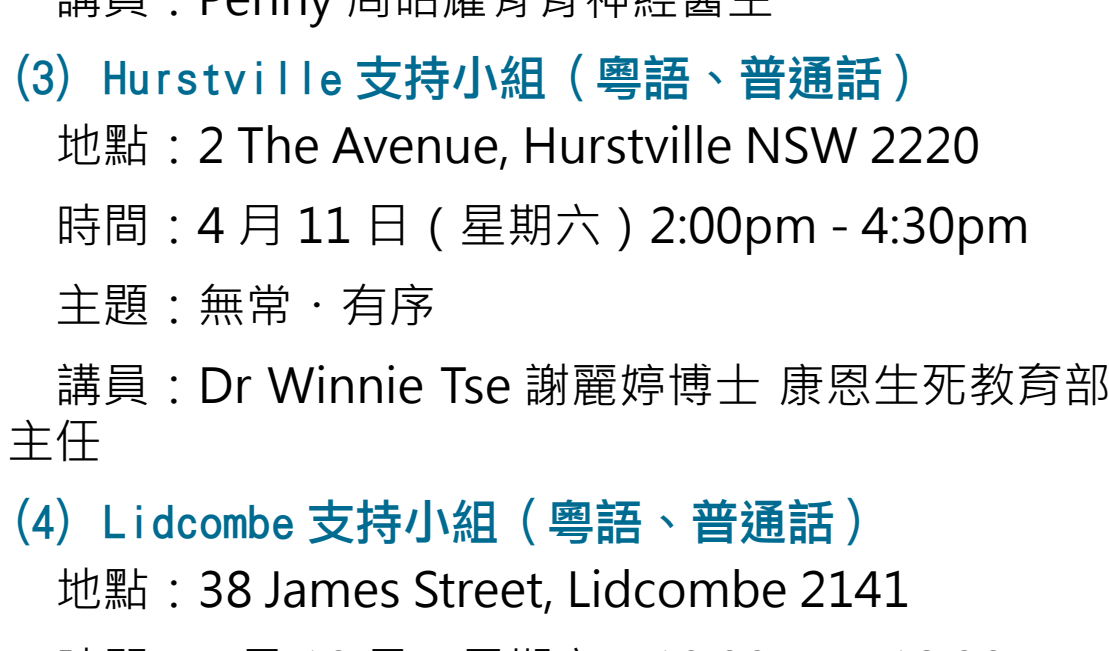
雅歌藝術團表演的歌舞——歌俏皮靈動的古典舞《上鈴鼓》

緊接着，雅歌帶來兩個舞蹈節目《耶和華是愛》和《上鈴鼓》。前者融合歌詞、舞姿與情感，透過曼妙舞步傳遞上帝的慈愛，溫暖觀眾心靈；後者節奏明快、舞姿靈動，將春節的喜慶氣氛推向最高點，讓全場沉浸在歡樂與祝福之中。

感謝主，當晚共有超過 250 人參與觀賞。願福音的種子藉着藝術的表達，悄悄落入更多未得之民的心田，結出喜樂的果實。(陳妙齡供稿)

悉尼第四屆爸爸學校圓滿舉行

悉尼第四屆爸爸學校於3月13日至15日圓滿舉行。近 30 位男士參加了本屆爸爸學校的講座課程。一共三天四場的課程，講題包括：爸爸的影響力/功能和使命、爸爸的男性角色、爸爸的使命和靈命、爸爸與家庭。全部課程的內容設置，旨在幫助學員明白爸爸的影響力和重要性，爸爸在家庭中產生的功能和肩負的使命；從扭曲的男性文化中恢復爸爸的男性角色；與神同行，成為備受尊重的丈夫，作兒女屬靈的引導，不僅照顧家人，也照顧鄰舍和社會；建立夫妻之間的親密和依戀關係。



悉尼第四屆悉尼爸爸學校大合照

以上四堂課程分別由資深講員徐捷弟兄、邱國煌牧師、黃光漢弟兄、高重達牧師主講。最後一課並且邀請學員的太太一同出席。本屆爸爸學校在基督教百思道華人公理會禮堂舉行。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組(普通話)

地點：2/4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

時間：4月11日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：按摩推拿之 手腳麻及失眠

講員：Gordon Nie 治療按摩師

(2) Chatswood 支持小組(粵語)

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

時間：4月11日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：疼痛的真相——誰能幫助你？脊醫、醫生與物理治療的不同角色

講員：Penny 周昭耀脊骨神經醫生

(3) Hurstville 支持小組(粵語、普通話)

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

時間：4月11日(星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：無常·有序

講員：Dr Winnie Tse 謝麗婷博士 康恩生死教育部主任

(4) Lidcombe 支持小組(粵語、普通話)

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

時間：4月18日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：運動也可作「自」療

講員：黃嘉羊醫生

(5) Surry Hills 支持小組(粵語)

地點：Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

時間：4月4日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：尋根覓力——我心中的梅蘭菊竹(藝術治療工作坊)

講員：Chelsea 康恩培訓導師

(6) Westmead 支持小組(粵語、普通話)

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

時間：4月4日(星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：運動可以預防「失智症」

講員：黃美莉物理治療師

(7) 康恩輕鬆步行組(粵語、普通話)

地點：按步行目的地而異(須報名)

時間：4月7日(星期二) 9:30am - 12:00pm

(8) 康恩開心步行組(粵語、普通話)

地點：Hurstville 區集合(須報名)

時間：4月3日 & 17日(星期五) 9:00am - 12:00pm

(9) Strathfield 工作坊(粵語)

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

時間：4月22日(星期三) 10:30am - 12:30pm

主題：愛笑健康操

講員：姚雪紅老師

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：www.cancarecentre.org.au

Riverwood Baptist Church 樂事團浸信會
 1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210
www.riverwoodbaptist.org.au

主日
 粵語崇拜: 8:45 & 11:30
 國語崇拜: 11:30
 英語崇拜及兒童主日學: 11:30

教會位於悉尼南部Riverwood區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會，我們都歡迎你。每逢星期日上午11:30，粵語、國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

Angus 董牧師(粵) 0404 112 191
 Carmen 梁傳道(粵) 0433 060 024
 Rebecca 李傳道(國) 0402 552 945
 Simon Nagel 牧師 0404 380 455

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。可聖經



痛風症的食療

吳希素 (註冊營養師)

現在很多年輕上班族都飽受痛風之苦。痛風症發生的原因目前並不太清楚，不過很多患痛風的人在飲食方面

大多偏向大魚大肉，而高蛋白質的飲食和過量的酒精都會令尿酸增加而

引發痛風，是個不爭的事實。尿酸是嘌呤的副產品，嘌呤會天然存在於人體內，也可以從食物中吸取，當身體分解嘌呤時就會產生尿酸。

目前，痛風的治療方法不再只是限制性的飲食，而是聚焦於建立一種均衡的飲食習慣與健康的生活方式：

- 飲食應偏向清淡少油，因為脂肪攝取量過多，很容易引起尿酸增加。飽和脂肪會降低身體清除尿酸的能力，應多食用植物蛋白取代動物蛋白，多菜少肉，遵守均衡的飲食原則。

- 避免過量進食高嘌呤食物，如內臟、紅肉、肉湯（肉汁）、海鮮類如蝦貝類、沙丁魚、鮭魚。研究發現，富含嘌呤的蔬菜，如菇類、蘆筍對尿酸的影響不如想像中大。

- 每天喝 8-16 杯水。多喝水可促進尿酸鹽的排出，也可以防止腎結石。

- 由於酒精會減慢尿酸的排出，增加血液中的尿酸含量，所以要嚴禁喝酒，特別是啤酒和烈酒。

- 有研究發現，低脂肪奶製品，如脫脂牛奶、低脂酸奶、低脂奶酪都有助於抑制血液中尿酸含量。如果想減少肉、魚、家禽的攝入量，這些低嘌呤含量食物是蛋白質的良好來源。

- 果糖是會增加尿酸的唯一碳水化合物。應限制或避免食用添加果糖及高果糖玉米糖漿 (High Fructose Corn Syrup) 的食物，如含糖的早餐麥片、烘焙食品、冰淇淋和糖果。最好是避免飲用含高果糖和玉米糖漿糖飲料，如汽水或果汁飲料。不過新鮮水果不在此限，每日食用量為 1-2 杯，特別是櫻桃，可以幫助降低尿酸在血液中的水平。

- 保持理想的體重。肥胖是引發痛風的一個誘因，減肥已被證實可以改善胰島素抗性 (Insulin Resistance)，並因此降低血液中的尿酸水平。但要注意的是，不可過度節食或利用高蛋白減肥法，因為急速減肥反而會令尿酸含量增加，安全的減肥速度為每星期 1-2 磅 (0.5-1 公斤)。

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,
Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au

宣道會樂思堂
Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198
電郵：rhodes@rac.org.au
網站：https://www.rac.org.au/





過敏性鼻炎還是感冒？

資料庫



流鼻水、打噴嚏，是過敏還是感冒？可以從以下幾個關鍵特徵來觀察。

過敏性鼻炎——主要誘因是接觸過敏原（如花粉、塵蟎、寵物毛屑、冷空氣），連續打噴嚏（常常一次打好幾個）、大量的清澈鼻水、嚴重的鼻塞和鼻子癢。通常沒有喉嚨痛，喉嚨癢或清喉嚨主要是鼻涕倒流引起。只要過敏原持續接觸，症狀就可能持續數週、數月甚至全年。沒有全身症狀，不會有全身痠痛、虛弱無力或食慾不振的感覺，一般不會發燒。常見眼睛癢、紅及流眼淚。

感冒或流感——是病毒感染，可能會發燒，特別是兒童或流感時。常會感到疲倦、肌肉痠痛、怕冷。初期流鼻水（可能從清變黃稠）、打噴嚏，通常不會鼻子癢。常見喉嚨痛、喉嚨乾，伴隨咳嗽。少見眼睛症狀。病程短暫，通常 7 至 10 天會自然痊癒。

判斷可觀察過敏的最主要特徵

頻繁打噴嚏，甚至連續打很多個。流出來的鼻水像水一樣清稀。

眼睛和鼻子非常癢，一直想揉。

沒發燒，也沒有全身痠痛。

症狀持續超過兩星期都沒有好轉。

對應緩解與處理

過敏——避免接觸過敏源，花粉季節外出時戴口罩。口服藥（可選用長效的 Cetirizine、Loratadine 等）和使用鼻噴劑，能有效緩解打噴嚏、流鼻水。

感冒——多喝水、多休息，讓免疫系統對抗病毒。可使用綜合感冒藥針對症狀治療，緩解不適。如果鼻涕變黃變稠、且伴隨發燒超過 3 天，可能併發鼻竇炎或細菌感染，建議就醫檢查。

如果出現高燒不退、呼吸困難、劇烈頭痛，或者症狀一直沒有改善，或是黃綠色濃鼻涕持續超過 10 天，建議去看醫生，以排除其他感染的可能性。🔄

Theway Accounting Services Pty Ltd

特惠會計師事務所

特許會計師



耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

Suite 107, Level 1, 379 Pitt Street
Sydney NSW 2000
Tel: (612) 85300164
E-mail: office@thewayaccounting.com.au
Web: thewayaccounting.com.au

約翰內斯堡：種族隔離與文化記憶

陳瑋

在約翰內斯堡的最後一天，我們的行程安排反差極大。一大早開車直奔南非令人聞風喪膽的危險地區蘇威托 (Soweto)。這裡也是南非國父曼德拉和大主教圖圖的故鄉。約翰內斯堡的種族隔離博物館就在這裡。



南非的悲劇

博物館入口的那道「白人 / 非白人」分流門設計，不需要任何說明，就足以讓人停下腳步，讓你突然意識到，從文化差異到制度隔離，中間只差一部法律、一張表格、一枚印章。南非的悲劇，不在於族群多元，而在於多元被政治權力轉化為等級秩序。

進門後每人發一張身分證，根據你的種族膚色，跟着指示牌冷靜地體驗種族隔離制度的歷史和形成過程。殖民地的經濟、礦業資本，在少數白人統治下，通過法律把歧視「正常化」。通行證制度、強制遷移、教育隔離、婚姻限制——這一切並非出自情緒，而是出自理性的計算。正因為這些冰冷的理性，它才顯得格外恐怖。



教會的角色

讓我的心情感到複雜而沉重的，是教會在這段歷史中的角色。博物館清楚地呈現，支持種族隔離制度的神學論證，主要來自改革宗傳統在南非教會的選擇性解釋；而較早、較明確站在受壓迫者一邊的，反而是天主教會與其他非主流的教會體系。問題並不在於哪一種神學是「天生正確」，而在於當信仰與族群身分、政治權力緊密捆綁時，神學就會被馴化為意識形態。

海外的華人基督徒對這樣的社會現象並不陌生。我們也習慣把「順服權柄」和「保持合一」視為屬靈美德，卻較少問自己：當權柄本身造成不義時，信仰是否仍然只剩下沉默？南非的歷史提醒我們，教會若失去先知的使命，只保留祭司的職分，最終會在歷史面前失語。

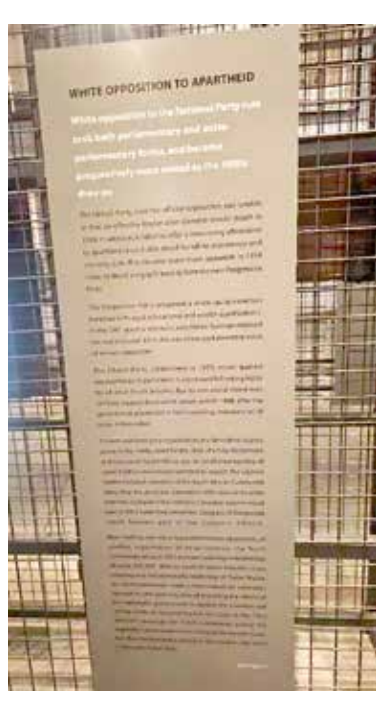


非洲的鼓聲

下午的活動是參觀一個非洲民族文化村。這是一個把南非主要族群文化集中呈現的旅遊體驗園區。這裡不像一般的民俗風情園，而是用「沉浸式」的方式帶你進入祖魯、科薩、佩迪、索托、恩德貝萊等幾個重要部族的世界。

祖魯族的女導覽員帶着我們走訪 5 個不同「部落村落」，每個都有自己真實的建築風格、家屋佈局和傳統手工藝展示。祖魯族的牛角形圍欄、恩德貝萊族極具特色的幾何彩繪房屋、科薩族的圓形草頂，都可以在這裡一次看見。講解不枯燥，甚至挺有趣，導覽員常常會加入一些生活笑話，讓你既學到東西又不覺得沉重。

文化村最後的傳統歌舞表演，是整段行程中最「熱烈」的部分。鼓聲響起，舞者踏地、呼喊、躍起，力量感十足。這些舞蹈並非為了取悅觀眾，而是一種民族的記憶。對許多族群而言，當語言、土地和政治權利被剝奪，身體反而成了最後的檔案庫。非洲的鼓聲，那是被壓抑過、被邊緣化過，卻依然存活下來的文化記憶。也正是這些被忽視的「邊緣」，構成了南非今日仍然複雜卻真實的面貌。



裂痕與盼望

南非種族隔離博物館和黑人民族文化村，一個冷靜、沉重，甚至令人窒息；一個充滿色彩、鼓聲與舞蹈。回程的路上我才明白，如若只看其中一個，我們對南非的認識是殘缺的。因為南非並沒有因為民主而立刻痊癒。貧富差距、族群張力、社會撕裂依然存在，但南非人民至少選擇了一條艱難卻誠實的道路：讓真相被看見，讓歷史被承認，然後在不完美中尋找和解的可能。

這一天的行程像一面鏡子。博物館讓我看見制度如何在恐懼中作惡，黑人民族文化村讓我看見文化如何在壓力下存活。也許，真正的文明進步，並不是建造更高的牆，而是學會在差異中彼此承認。南非的故事並不遙遠。它正安靜地向每一個來到南非的遊客提問：當我們面對不同的民族和文化時，是選擇鼓聲，還是鐵門？從部族鼓聲到制度鐵門，我們在約翰內斯堡的一天，看見了南非的裂痕與盼望。

這一天我們得到最深的感受不是「新奇」，而是一種久違的熟悉。作為來自華人文化背景的遊客，這些非洲部族的生活方式，並不比中國傳統鄉土社會更「原始」。同樣強烈的血緣紐帶、宗法權威、集體認同，以及對祖先與土地的敬畏，這些文化元素在我們的歷史裡同樣存在過。所謂「現代」的歷史進程，並不是自然進步的結果，而往往是被外力打斷、重塑，甚至暴力改寫的過程；更是上帝創造世界的豐富與奧秘的一部分。

南非種族隔離博物館呈現的，是「被制度化的恐懼」的社會狀態。白人政權害怕失去權力，於是用法律凍結歷史，把差異變成威脅。結果，整個社會被迫生活在彼此隔絕的平行世界中。

在博物館裡，圖圖主教的身影多次出現。他並不是最激進的政治人物，卻成為良心的象徵。圖圖所代表的，並不是簡單的「宗教介入政治」，而是一種更深層的基督教神學立場：信仰若只服務於秩序與穩定，就會不可避免地成為強者的工具；而真正的福音，必然會在歷史的斷裂處，用來自上帝的愛發聲。🕊️

好士圍聖公會(南區)
 St. George's Hurstville Anglican Church
 2 The Avenue, Hurstville 2220
 www.stgeorghurstville.org.au

| | |
|------|-------------|
| 粵語崇拜 | 星期六 3:00pm |
| | 星期日 9:30am |
| 國語崇拜 | 星期日 11:00am |
| | 星期三 4:00pm |
| 英語崇拜 | 星期三 1:30pm |
| | 星期日 9:30am |
| | 星期日 4:00pm |

主任牧師: Rev. Brian Tung (董宏濤牧師) 0411 380 233
 英文: Pastor Bain Lam (林奇旭傳道) 0421 383 050
 中文: Rev. Ben Pantlin 0431 978 673
 電郵查詢: enquiry@stgeorghurstville.org.au

道旺浸信會
 Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am
 粵語堂崇拜 10:45am
 華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
 教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址: 5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
 Toowong Q4066
 電話: (07) 38711022
 網址: www.toowongbc.org.au
 電郵: info@toowongbc.org.au

人類尊嚴的道德根基

鄭雪鵬博士

「如果耶穌從未踏足這世界，人類社會將會是什麼模樣？」

這不是一個學術性的假設，而是一個深具歷史意義的問題。因為我們確實可以從歷史中看見，當基督信仰存在或缺席時，社會對「人」的理解，會產生何等巨大的差異。因此，我們暫且放下宗教信仰的視鏡，轉而從歷史的角度出發，觀察那些基督教曾被禁止、被邊緣化，或從未成為主流的地方，從而更清楚地理解基督信仰對人權與人類尊嚴所帶來的深遠影響。

人類尊嚴的聖經宣告

我們今天常聽到的詞語，如「人權」、「尊嚴」、「弱勢保護」、「生命的神聖」，看似理所當然，卻並非人類歷史的常態。那麼，這些觀念是從何而來？

要思考這個問題，我們試從《聖經》中尋找答案！《創世記》一章 27 節說：「神就照着自己的形象造人。」這句話的意義，在今天或許已習以為常，但在古代世界，只有君王被稱為「神的形象」，普通人並沒有基本尊嚴可言。這一革命性的啟示，表明每一個人，不論男女、貧富、強弱，都具有與生俱來的價值。因為它為人類的尊嚴提供了一個超越權力、階級與功能的終極根基。也正因如此，這樣的宣告，在耶穌道成肉身所處的時代，確實挑戰了當時的主流思想。

羅馬時期的人類處境

然而，在實際的歷史處境中，這個真理往往停留在觀念層面，未能真正改變人如何彼此對待。在耶穌所處的羅馬帝國時期，人類生命的價值被普遍忽略。嬰兒被殺害與棄嬰相當常見，殘疾的孩子常被視為可隨意捨棄的負擔，甚至自殺亦被看作平常的選擇。更具代表性的，是角鬥士競技所呈現的生命觀。角鬥士多為奴隸或戰俘，被迫在競技場上為生存而戰，生死往往取決於觀眾的情緒與權力者的手勢。對群眾是一場娛樂；但對角鬥士，卻是以生命換取他人歡呼的殘酷表演。人的死亡淪為公共消遣，反映出當時社會對個人生命的冷漠與踐踏。

人的價值被重新定義

耶穌的出現，正是在這個關鍵的歷史背景下，把「神的形象」從一個神學宣言與抽象概念，擴展為可被看見、可被模仿的生命實踐。或者，我們可以這樣理解：「《聖經》是神所寫下的話語，而耶穌則是神活出來的話語」。祂不僅重申人的價值，更以自己的生命，重新定義誰值得被尊重。在耶穌的事工中，尊嚴不再取決於人的地位、道德表現或社會貢獻。祂主動接近被視為不潔的癲瘋病人，與被社會排斥的罪人同席而坐，為被忽視的婦女與孩童發聲。在「好撒瑪利亞人」的比喻中，耶穌更刻意選擇一個被當時猶太人輕視的族群，作為真正「愛鄰舍」的榜樣，清楚宣告：人的價值不受民族、文化或信仰背景所限制。這些行動本身，就是對「每一個人承載神形象」最有力的詮釋。更重要的是，耶穌教導人不僅要肯定自身的價值，更要看見他人的價值，即使面對仇敵，都要懷着愛心對待他們。這使人權不再只是索取權利的口號，而是一種以愛與憐憫為核心的倫理關係。

基督教起初由耶穌的門徒在毫無政治權力的情況下傳揚，憑着對耶穌復活的信念與彼此相愛的生命見證，在地中海世界（亦即當時羅馬帝國版圖所涵蓋的地區）逐漸擴展。早期基督徒因拒絕敬拜皇帝而遭到羅馬帝國長期逼迫，卻在苦難中展現出關懷弱者與堅守信仰的力量，反而吸引更多人認同。到了四世紀，君士坦丁頒布《米蘭敕令》承認基督教合法地位，隨後基督教更成為羅馬帝國的官方宗教。

地中海世界與中國的「人權」差異

現在讓我們比較一下地中海世界與中國的歷史發展，從而觀察兩者在「人權」理解上的根本差異。從歷史時間線來看，中國真正大規模且持續地接觸基督教，其實是較近期的事。雖然景教在唐代曾短暫傳入，但影響極為有限，且很快隨著政治與文化環境的變遷而消失。直到明清之際，藉由來華傳教士的努力，基督信仰才再次進入中國社會，然而它始終未能成為主流思想，更談不上塑造當時的制度與法律基礎。

在漫長的歷史進程中，中國社會主要由儒家倫理與皇權體制所形塑。這一體系高度重視秩序、責任與角色分際，卻較少從「個人本身」出發，去思考人是否具有不可侵犯的固有尊嚴。人的價值，往往取決於其身分、關係與社會功能：子服從父，臣服從君，民服從官。在這樣的結構中，生命並非獨立的權利主體，而是整體秩序中的一個組成部分。因此，中國歷史中的人權保障，多半依賴統治者的個人德行與是否施行仁政，而非建立在制度化、普遍適用的權利觀念之上。當君主賢明，百姓尚能休養生息；一旦權力失衡或政局動盪，人民便缺乏有效的道德或制度屏障來保護自身的權利。

相比之下，在地中海世界，隨着基督教由受迫害的信仰轉變為國教，其倫理與價值觀逐步成為社會主流，並深刻影響了西方文明對人類尊嚴與人權的理解。「人是按神形象被造」的信念，為人類尊嚴提供了一個超越皇權與國家之上的終極道德根基。人的價值不再完全取決於統治者的意志，而被理解為一種先於制度、不可任意剝奪的身分。正是在這樣的思想基礎上，人權才得以逐步從道德宣告，發展為制度性的原則與法律保障。

相反地，由於中國傳統體系中缺乏一個能夠超越國家權力的終極根基，「人為何值得被尊重」這一問題，始終難以獲得清晰而穩固的回答。其結果是，人權在中國歷史中，多被視為一種自上而下的施予，而非人人與生俱來、不可剝奪的基本權利。

那麼，自從基督信仰傳入中國以來，它究竟如何影響人們對人權與人類尊嚴的理解呢？我們可以從教育與醫療這兩個最貼近生命、也最能反映社會價值取向的領域來觀察。

傳教士帶來深刻影響

在教育方面，來華的基督教傳教士創辦了大量現代學校，特別重視過去長期被忽視的群體，例如女性與貧寒子弟。女童教育在傳統社會中並非優先事項，但基督教辦學者相信，女性同樣具有完整的人格與理性能力，值得接受系統性的教育。許多中國最早的女子學校、師範學校與大學，皆與基督教背景密切相關，為女性走向公共空間與自我發展奠定基礎。

在醫療方面，基督教的影響更為深遠。近代中國的醫院制度，許多源於教會醫院與宣教醫療事工。這些醫療機構不僅引進現代醫學技術，更重要的是，改變了「誰值得被醫治」的觀念。貧窮者、病弱者、殘疾者不再只是被忽視或被遺棄的對象，而是被視為同樣值得關懷與照顧的人。醫療從權貴的特權，逐步走向公共服務。更關鍵的是，基督教醫療事工將「照顧病人」視為道德倫理的責任，而非單純的技術行為。病人不只是患病者，而是一個具有尊嚴與價值的「人」。這種觀念，逐漸影響了中國近代醫療倫理的形成。

總體而言，中國在人權觀念與法律制度的發展上，至今仍明顯落後於深受基督教思想長期影響的西方世界。然而，基督教在中國所帶來的教育與醫療實踐，不僅改善了技術與制度，更在潛移默化中，提升了社會對個人生命價值的認知。它對「人權」的理解，不單止漸漸地超出思想的層面，也透過實際行動，具體地進入中國社會的日常生活之中，並逐漸改變了人們對弱勢者、病患與普通百姓的看法。它們為「人之所以值得被尊重」，提供了一個超越身分、財富與功能的實際見證。

單從歷史的觀察，可以看到耶穌的道成肉身，臨到世上，實在是對世界產生了極深遠的影響。同時，祂來世界的主要目的，乃是要作贖罪的羔羊，為世人的罪，走上十字架的道路，彰顯這奇妙的福音：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（《約翰福音》三章 16 節）



使命基督福音堂 CECA MosaiX Missional Church
 崇拜地址：655 Pacific Highway, Chatswood
 辦公室地址：Shop 25, 427 Victoria Ave., Chatswood

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| 粵語崇拜：星期日早上 11:00 | 活動：(辦公室) |
| 國語崇拜：星期日早上 9:30 | 姊妹加油站(國語)：星期二早上 11:00 |
| 英語崇拜：星期日 9:30 & 11:00 | 長福中心：星期四早上 10:00 |
| 兒童部：星期日 9:30 & 11:00 | 成人初級英語：星期五早上 10:30 |
| 主任牧師：盧婉雯牧師 Dr Rev Faye Lo | 康恩癌症關懷中心：星期六早上 10:00 |
| 聯絡：0426 868 088 | 花姿招展(粵語)：星期六早上 11:00 |

賀歲長者聞基督福音 接受主耶穌馬上有福

謝德榮



農曆新年是家人團圓、彼此祝福的美好日子。雪梨安老院的華裔長者，在馬年春節前率先聚首一堂，不但共度喜慶時光，更喜聞福音信息——主耶穌將騎着白馬再來，象徵祂在末世榮耀的再臨；凡接受主基督的，便能真正「馬上有福」。

新春探訪 送上祝福與關懷

澳洲角聲佈道團「愛鄰舍」、西雪梨福音粵曲小組，以及基督教百思道華人公理會讚美操小組，共12人的春節佳音團隊，於2月4日分別探訪雪梨Earlwood區的周藻泮療養院，以及Campsie區的Canterbury Place Care Community，向華裔院友送上新春祝福與基督的愛。

兩間院舍共有約60位年邁長者參與，當中不少行動不便，甚至需要躺臥在護理床上；然而，滿室的新春賀歲佈置，讓大家沉浸在濃厚的節慶氣氛之中，臉上洋溢着久違的喜悅。

遊戲與讚美操 長者樂參與

在「新年吉慶齊賀歲」遊戲及手部護眼操環節中，長者們表現得十分投入。有婆婆不停揮動手搖鈴；另一位坐着的爺爺不但左右擺動雙手，當讚美操音樂響起時，更站起來手舞足蹈，活力十足，場面溫馨感人。

馬年祝福 指向真正的福氣

農曆新年向來是祝福語滿載的佳節。當黃金耀傳道詢問院友馬年有哪些祝福語時，大家紛紛回答「龍馬精神」、「馬到成功」。黃傳道隨即回應說：「今天我要送大家4個字——『馬上有福』。」

他分享說：「《聖經》中也有不少與『馬』有關的記載，例如主耶穌降生在馬槽裡；曾經疑惑主復活的門徒名叫多馬；而在《啟示錄》中，主耶穌再來時將騎着白馬，彰顯祂的榮耀與得勝。」

他進一步勉勵眾人說：「主耶穌再來時，對於屬主耶穌的人，只有喜樂，沒有悲哀；只有生命，沒有死亡。只要接受主耶穌為救主，就能馬上有福。願大家今天都能得着這份從主而來的祝福。」

聖經應許 神與人同住

正如《聖經》的《啟示錄》二十一章3至4節所說：

「我聽見有大聲音從寶座出來，說：『看哪，神的帳幕在人間！祂要和他們同住，他們要作祂的子民。神要親自與他們同在。神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、痛苦，因為先前的事都過去了。』」

黃傳道又補充說：「無論年齡大小，身體狀況如何，只要主耶穌與我們同在，心裡就有福；當主基督進入我們心中，生命便充滿真正的祝福。」

詩歌與禮物 愛心滿溢

眾人一同唱頌《祝福你》，隨後由百思道讚美操小組的姊妹們獻上《讓讚美飛揚》讚美操；接着西雪梨粵曲小組的姊妹同唱賀歲福音粵曲《樂享救恩》。活動最後，眾人齊唱《賀歲歌》，兩間安老院的長者都全情投入，深深感受到從基督而來的愛。



壓軸的派發禮物環節，更讓院友們笑逐顏開，為這次充滿愛與祝福的賀歲探訪畫上溫暖的句號。

我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：_____ 電郵：_____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

| |
|---|
| Bank : Commonwealth Bank |
| BSB : 062-113 |
| Account Number : 10164406 |
| Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD |

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

●信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼：_____

有效日期至：_____月 / _____年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署：_____ 簽署日期：_____

本期讀後感或心聲分享：_____

同心同行新春報喜

一記「愛鄰舍」事工拓展與 Ashfield 光達養老院探訪

杜美玲



感謝主的恩典，今年 2 月 7 日，我們一行 20 人，在黃金耀傳道帶領下，聯同角聲「愛鄰舍」、百思道華人公理會讚美操小組、天使樂團、粵曲小組等多間教會的弟兄姊妹，同心合意前往 Ashfield 光達養老院舉行新春佈道探訪。這是一次人數最多、規模最大的聯合團隊服事。感謝主的呼召與眾人的回應，讓我們各按所得恩賜，一同擺上，為主發光，彰顯祂的榮耀。讚美主！

當天活動由黃傳道向長者拜年揭開序幕，並感謝各教會的支持與參與，大家同心協力，為院舍帶來一場充滿喜樂與祝福的新春聚會。

互動遊戲 傳承使命

首先，我負責帶領互動環節，分派兩個閃光球，讓大家隨着賀年音樂彼此傳遞，寓意信徒應彼此承擔使命，為主發光發熱。我們又與長者一同進行「新年吉慶齊賀歲」遊戲。感謝 Sarah 與 Bianca 協助派發揮春掛飾與書籤，讓長者在歡笑中參與其中，增添節日氣氛與溫馨喜樂。

歌舞頌恩 樂聲載情

百思道教會 7 位姊妹組成的讚美操小組，以《新年心祝福》、《讓讚美飛揚》獻上歌舞讚美，歌聲動聽，舞姿整齊，帶領眾人歡欣敬拜。



天使樂團 7 人組合亦傾情演出，成員包括母子及同學等不同組合，獻唱《甜蜜蜜》、《奇異恩典》及《祝福你》，載歌載舞，彈奏悠揚，勾起長者們的美好回憶。現場更有不少公公婆婆一同和唱，氣氛溫馨動人。

信息分享 馬上有福

黃傳道其後以輕鬆幽默的信息「馬上有福」作分享，透過「馬」字相關成語與生活趣事，引出聖經人物如馬利亞、馬可、多馬，並帶出主耶穌降生於馬槽，以及主將來騎白馬再來的盼望，緊扣新春「有福」的主題。最後以「以馬內利——神與你同在」祝福長者身心康泰，在歡樂的氣氛中播下福音的種子。

粵曲獻唱 同聲頌讚

Grace 與 Cedric 合唱粵曲賀歲歌曲，包括《新年頌主恩》、《頌讚神恩》與《除舊接新》，部分長者隨着節奏輕聲哼唱，神情投入。整場節目緊湊豐富，彼此配搭，互補不足。

特別感謝 Sunny 協助拍攝與錄影，留下珍貴片段。雖然院舍臨時縮短演出時間，但感恩大家靈活配合，仍把滿滿的祝福帶給每一位長者。最後送上手指運動器及號角月刊禮物包，長者們都歡喜領受。

祝福與盼望 播下屬靈種子

願當日所分享的信息、舞蹈與詩歌，都成為長者心中美好的記憶與屬靈種子，盼望主親自動工，使他們早日信主，得着永生。也願神記念每位同工的擺上與勞苦，期待下一次再同心服事。

特別感謝院方借出場地，讓我們為天使樂團的小弟兄 Jonathan 慶祝生日。眾人齊聲祝賀，在歡笑與感恩中度過一個難忘而有意義的上午。願神繼續帶領他與樂團，在事奉中榮神益人。



事工拓展 屬靈新起點

此次探訪亦成為我們屬靈旅程的新起點。因教會 Jesus Club 事工需要人手，我和先生 Sunny 受感動加入，成為活動日義工。再次與天使樂團合作，又重遇多年前在 Playgroup (親子遊戲小組) 一同成長、如今已成年的孩子及其家庭，倍感親切。感謝主奇妙的安排，使我們再度聯繫，延續主內情誼。

誠邀同行 為主作光

願神繼續帶領角聲「愛鄰舍」事工，感動更多弟兄姊妹按着不同恩賜參與服事，同心傳揚福音，將一切榮耀歸給天父。誠邀你加入這個大家庭，一同為主作光作鹽。願神親自感動並賜福給你！🙏

期待你的參與和支持

回應表

請在適當的 內加上

我願意參與：

- 「愛鄰社」關懷佈道事工
 - 探訪關懷長者 成為「愛鄰社」義工
- 《號角月刊》文字事工
 - 編輯 撰稿 採訪 校對 發行(派發月刊)
 - 美術設計 網頁設計

我願意奉獻支持：《號角》之出版經費 愛鄰社關懷佈道事工

奉獻方法：

1. 轉帳 BSB:062 113 A/C: 10164406
A/C name: CCHC Australia
2. 請注明 HM. (號角月刊) LN. (愛鄰社)

姓名：_____ 電話：_____

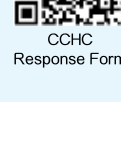
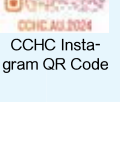
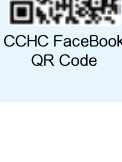
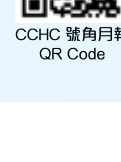
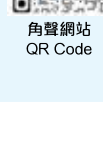
Email address: _____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

聯繫我們：

Email: admin.au@cchc.org (愛鄰社事工) 手機: +61 402 878 722

Email: hmau@cchc.org (編輯和廣告) 手機: +61 403 378 350



當我思量奇妙十架



水雲

4月3日(星期五)是今年普世基督徒紀念基督耶穌受難的日子。這一天，無論獨自安靜在家中或集體在教會，詩歌敬拜是不可少的，而聖詩《當我思量奇妙十架(When I Survey the Wondrous Cross)》會是一個極合適的選擇。

英語聖詩之父

這首著名的受難節聖詩，被許多教會稱為「最能表達十字架意義的聖詩之一」，由英國著名聖詩作家 Isaac Watts(1674-1748) 創作。Watts 出生於英國南安普敦的一個敬虔家庭。他的父親是一位持守清教徒信仰的基督徒，曾因宗教信仰而被監禁。他從小就展現驚人的語言天賦，喜愛寫詩。

當時英國教會的崇拜基本上只唱《聖經》中的《詩篇》，而且多為直譯版本，語言生硬，缺乏情感。年輕的 Watts 常常覺得這些詩歌難以表達信徒對上帝的真實情感。有一次 Watts 在教會唱詩後對父親抱怨：「這些詩歌太沉悶了。」父親的回答成了名句：「那你就寫一些更好的詩歌吧。」於是 Watts 開始寫詩歌。

Watts 一生共寫了 600 多首聖詩，被稱為「英語讚美詩之父(Father of English Hymnody)」。其中許多至今仍在教會中傳唱，《Joy to the World(普世歡騰)》應該是當中的代表作。他開創以基督為中心的讚美詩，既有神學深度，又容易傳唱，改變了整個教會的敬拜文化，將籠罩英國教會的暮氣一掃而空，帶給教會一個大復興。

1707 年，Watts 出版了一本名為《讚美詩與靈歌(Hymns and Spiritual Songs)》的詩歌集，其中就收錄了《當我思量奇妙十架》。這首詩很快在教會中流傳開來。

思量奇妙十架

《當我思量奇妙十架》這首詩的核心，是對耶穌基督十字架犧牲的深刻默想。詩歌一開始便以安靜而莊嚴的語氣說：「當我思量奇妙十架，榮耀之主在上懸掛。」當人凝視十字架，思想基督為世人受苦與犧牲的愛，世上一切的榮耀與誇耀都顯得微不足道。

作者在第二節向主發出祈求：求主不要讓我拿別的事來誇耀，我只願以我主基督為我死在十字架上這件事為榮。那些從前最吸引我、最讓我捨不得放手的虛假榮華，如今因着主為我流血，我甘心把它們全都放下。

在第三節中，Watts 用極其生動的畫面描述十字架上的愛：「看從祂頭、祂手、祂腳，慈愛憂傷和血並流。」這一句描寫了耶穌在十字架上流血受苦的情景，同時也表達出祂的愛與憐憫。Watts 接着提出一個震撼人心的問題：「從前可曾愛憂交織？」在十字架上，痛苦與愛同時存在，這正是救贖的奧秘。

詩歌最後一節達到情感的高峰。作者寫道：即使把整個世界都獻上，也不足以回應基督的愛。面對這樣奇妙而神聖的愛，人唯一能做的回應，就是將自己的生命完全獻上。因此詩歌最後一句成為整首詩最著名的宣告：「Love so amazing, so divine ; Demands my soul, my life, my all. (主愛如此聖善奇妙，願獻我命、我心、我身。)」這句話不僅表達了感恩，更是一種奉獻的呼召。

願 2026 年的受難節，我們都來認真思量十字架，不僅紀念耶穌曾經為我們受苦受死，更回應上帝的呼召，以整個生命來回應祂的愛。

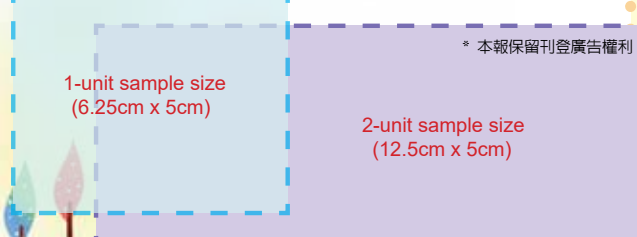
號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增聘教會及機構指南專員，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。
《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：
1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST 規格樣本如下：



教會及機構指南

惠登12個月，可獲得20%的折扣。
如蒙支持刊登，請電：0403 378 350。

謹祝：主恩常備
基督教角聲佈道團-澳洲《號角月報》上

剖析最新「家居支持計劃」 明確收費定價是選擇關鍵

華社



澳洲聯邦政府於去年 11 月 1 日，對長者照護政策作了重要改革，實施「家居支持計劃 (Support at Home Program)」，取代原有的登門護老及短期復原護理計劃，旨在為長者提供更具彈性、收費更透明，並能配合個人需要的家居照護服務。

新計劃把原本的 4 個等級照護套餐，擴展為 8 個等級的持續支援服務，使資源分配更貼近需要。對不少長者及家屬而言，最關注的是收費是否合理、真正透明。為此，筆者走訪了華人服務社高齡服務部的夥伴小鍾，以了解最新情況。

小鍾指出：「為確保整個行業的收費更一致且可負擔，政府實施價格上限機制。在新制度下，服務必須採用捆綁定價，所有費用須包含在單位價格內，不得有任何隱藏收費。」

「根據政府發佈的定價指南，服務價格須真實反映提供服務的實際成本，包括人力成本、套餐管理與行政費用、交通成本、分包服務成本，以及用於提供服務的資本成本與合理利潤。」

「查看目前已公佈的價目表，一般服務機構的整體收費，多介於每小時 \$110 至 \$125 澳元。但部分服務提供者的價格低至每小時 \$79 澳元，與市場普遍價格差異顯著，消費者需謹慎留意。」

「單位定價中最大的費用是勞動力，而對照護人員的最低時薪政府有清楚規定。此外，勞動力附加成本、保險與行政管理費，在行業內差距是不大的，所以在合理情況下，不同服務機構間的價格差異，一般應介於每小時 \$10 至 \$15 澳元，而不應高達 \$30 至 \$40 澳元。某機構的收費若明顯偏低，消費者務必要謹慎。」

在選擇服務機構時，小鍾建議留意：「價格是否公開透明、服務能否應需要靈活調整、服務範圍是否全面、尊重長者的自主，以及是否提供合適的語言支援。」

筆者也找了本社兩位老朋友、在行業內具豐富管理經驗的潘先生與黃先生，諮詢他們對收費定價的看法。

潘先生表示：「不同服務機構間的單價，不應出現顯著的差異，因為勞動力、附加成本、保險與交通費用等，皆須納入單價計算，而這些成本在業界是相對一致的。因此當價格看來過低時，消費者需提高警覺，細閱條款，確認沒有任何隱藏收費。」

黃先生指出：「政府規定在『家居支持計劃』下採用單位定價，是提升透明度的重要一步。但前提是，服務機構必須真正確保價格涵蓋全部照護成本，而非將額外費用隱藏於細節之中。捆綁定價的目的，正是讓長者不再面對突如其來的收費。」

華人服務社為社區提供優質高齡照護服務。了解服務詳情，歡迎致電：(02) 9789 4587。

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0403 378 350查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia，或email至：hmau@cchc.org 謝謝

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____
地址： _____
電話： _____ 手機： _____ Email： _____
所屬教會： _____ 事奉崗位： _____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。
 我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30 元正，由今年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：
(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____
信用卡號碼： _____ 有效期至： _____ 月 / _____ 年；CVM(卡背最後3個數字) _____

簽署： _____ 簽署日期： _____
(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

(3) 現金存款/轉帳 BSB: 062 113 Account number: 10164406
 亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣(請在適當的○內加上✓)

編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行(派發《號角》) 跟進讀者 美術設計 網頁設計

社區簡訊

維州名景十二門徒岩將收取遊客稅

十二門徒岩 (Twelve Apostles)，坐落在維州大洋路 (Great Ocean Road) 上，是澳洲最受遊客追捧的大自然景點之一，平均每年接待來自世界各地遊客人數高達 200 萬，預計 2026 年遊客數量更會達到 400 萬之多。

由於該景點是由海浪與強風把岩石侵蝕而形成的自然奇觀，隨著歲月流逝，最初的 12 座石灰岩柱，如今已崩塌了 4 座，只剩 8 座仍然屹立。

維州政府出於保護此自然景觀考量，耗資 1.26 億澳元，建造全新的十二門徒岩遊客體驗中心 (Twelve Apostles Visitor Experience Centre)，預計今年年底開放，同時向每位到訪遊客徵收「遊客稅 (Tourist Tax)」。

此舉在社會上引發爭議。維州環境局長迪莫普洛斯 (Steve Dimopoulos) 辯護稱：「讓來到這個世界級景點的遊客支付一小筆費用是公平的，這樣我們才能為未來世代維護它。」

相關收入將用於改善海灘通道與遊客設施、維護歷史地標，部分用於新建遊客中心的日常維護。

清潔能源技術取得重大突破

由華裔科學家馬天翼教授率領的皇家墨爾本理工大學研究團隊，開發出一種新型水電解製氫技術，該技術能夠適應不穩定的可再生電力，在無需接入電網的情況下穩定生產高純度氫氣，有望實現更安全、成本更低的離網綠氫生產模式，尤其適用於像澳大利亞這樣太陽能資源豐富、土地廣闊、人口密度較低的國家。

根據馬教授介紹，該技術是從先進材料出發，把某些清潔能源的來源，例如太陽能、機械能、地熱能等，這類清潔、零排放的能源，轉化成對人類社會有用的物質和資源。這種對具有成本效益的清潔能源生產方法的研究，可支持澳洲向清潔能源和淨零排放過度，並徹底改變社會生產和消費能源的方式。

數百萬澳洲房屋正面臨白蟻危害

由於近期降雨和潮濕天氣異常現象頻繁出現，為白蟻繁殖創造出理想自然條件，蟻害狀況普遍上升。

根據澳洲社區平台 Airtasker 的數據顯示，雪梨和南布里斯本地區的蟻害尤為嚴重。該社區平台的估算報告指出，澳洲有三分之一家庭的房屋，會在使用壽命期間受到白蟻的侵害，每年造成房屋所有者 15 億澳元損失。布里斯本白蟻與害蟲防治公司也對外透露稱，近期與白蟻相關的求助電話數量激增了約 30%。

由於白蟻造成的損害通常不在保險理賠範圍內，需要由房主自行承擔全部損失，如不及時處理，白蟻能在數月內，造成房屋結構性損壞，修復費用可能會高達數千，甚至數萬。因而，主動預防至關重要，房主應每年按照澳洲標準進行白蟻檢查。

專家預測澳儲銀 5 月升息

在 5 月聯邦預算案公佈前，澳洲家庭應再做好一次升息的準備。澳洲牛津經濟研究院的經濟學家麥考利 (Harry McAuley) 指出，儘管今年首季數據顯示經濟實現溫和增長，但澳儲銀在今年第三次董事會議上，決定加息的可能性，仍籠罩在抵押貸款持有者的頭上。「這將導致已還清房貸的房主與持房貸的房主和租房者的消費模式出現分化，從而使整體消費穩定，但增長表現平平。」

關於升息的「討論升溫」，已導致非必需消費支出下降 0.1%，使 1 月的消費數據更加疲軟。有鑑於此，澳洲的四大銀行都預測，5 月再次升息的「可能性極高」。

澳洲最受信賴與不信任品牌排行榜

澳洲市場研究機構羅伊摩根 (Roy Morgan)，在去年底對 18,204 名澳洲人，進行了針對消費市場信任度的訪問。

根據調查結果，列出了最受澳洲人信賴品牌的排行榜。其中佔據前三名位置的零售業巨頭分別是：第一名，五金連鎖店 Bunnings Warehouse；來自德國的廉價超市 Aldi，排在第二位；第三名則被自我標榜為「終身低價 (Low price for life)」的 Kmart 連鎖店奪得。

三名之外，受信任程度排名靠前的企業還有，聯邦銀行 (CBA) 和蘋果公司；另有兩家大銀行，分別是西太銀行 (Westpac) 和國民銀行 (NAB)，也進入最受信任排行榜。

最不受澳洲人信任品牌第一名，今年被超市巨無霸 Woolworths 奪得；另一超市巨頭 Coles，雖然也在最不受信任品牌的榜單上，不過排名則從第二位降至第四位。中國廉價電商平台 Temu，臉書母公司 Meta、澳航 (Qantas)、電訊公司 Optus、微軟、人工智慧公司 OpenAI，統統都不被澳洲人信任。

2026 年推展

下一代雙文化 事工計劃

專業屬靈導引

密集 / 線上學習

英語授課的專業課程 + 額外的培訓與交流機會完成
將可取得澳洲神學大學的學士後道學證書

- 亞洲處境事工 EM031
2026年第二學期：8月3、6-8日
- 教會系統與會眾健康 PC069
2026/27 夏季密集課程
- 牧者工作坊與早餐會
2026年8月6日
- 線上線下同步講座：第一、二代之間的教會衝突
2026年3月16日

受虐兒童脫苦海 弱智女孩變聰明

2017年9月，宋菊華來到了角聲咸陽兒童之家。她的母親是一級殘疾聾啞人士；父親忙於務農打工，常以家暴相待，這份陰影讓她即便長大，寒暑假回家仍會心生畏懼。政府在適齡兒童失學篩查中，發現了這個孩子，原本計劃送她去本地特殊學校，卻遭到父親反對，直到民政局牽線，提議把她送到兒童之家，父親才欣然同意，讓這裡成為她人生一束溫暖的光。



成長變化及近況：

初入院時，8歲的菊華帶着一身「原生的迷茫」，醫生鑒定她天生輕度弱智，聽說能力一級殘疾，在家8年都沒怎麼與人對話，說話含糊不清，沒人能聽懂她。從未接觸過學校教育的她，沒有任何規則意識，像個懵懂的「小野孩」，會不自覺拿走別人的東西；生活自理能力薄弱，愛心家長付出很大心血教養。另外，按照本地教育政策代辦入學，學校勉為其難接收了她。但因無法與老師同學正常溝通、成績墊底，讓老師頻頻找兒童之家反饋情況。



經過這些年愛心家長的耐心教導與團體生活的磨合，如今的菊華，說話清晰流暢，日常溝通毫無障礙；也認識了很多字，懂得了很多道理。現在能獨立打理個人衛生，還能主動承擔家務，養成了整潔有序的好習慣。她待人謙和有禮，見到兒童之家的員工用餐，會主動笑着請家長用餐，眼裡滿是真誠與熱情。

她很喜歡舞蹈，每次舞蹈課都全情投入，曾參加舞蹈比賽獲得榮譽證書。她也積極參與院裡的各類集體活動，總想把最好的一面展現出來。雖然智力局限，讓她仍難完全融入集體，偶爾會因壓力暗自難過，經過家長開導也能怡然自處。學習上態度良好，奈何基礎較差，成績並不理想。步入花季的她，也開始喜歡挑選小巧的首飾裝扮自己，成了愛美的小姑娘。



2026年暑假，菊華就要初中畢業了，她的每一點變化，都藏着愛與堅守的力量。願未來的路，溫暖常伴，她能帶着這份成長的勇氣，奔赴明亮的遠方！角聲兒童之家，有教無類，以「激發愛心·尊重生命」的精神，關懷撫養特困兒童。並因材施教，盡力找出孩子的天賦，給與相應的栽培，讓他們將來可以獨力謀生、服務社會！

親愛的讀者：我們邀請您加入這個愛心行列，奉獻出您的力量、救助特困兒童。善款支票抬頭請寫：CCHC，並註明「兒童之家」，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 office.cchc.au@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

我願意成為「守護天使」，每月奉獻AU\$45.00，長期幫助1位小孩。

奉獻從____年____月至____年____月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：____月____年；CVN（卡背最後的3個數字）_____

簽署：_____ 簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

「唯獨因信稱義」的正解

田宏恩牧師

宗教改革者馬丁路德認為：「唯獨因信稱義是基督教最重要的核心教義」。為何這教義這麼重要？此外，也會有人質疑：這是否意味人信耶穌之後不用有好行為也能被拯救？

我們首先來瞭解稱義。《聖經》中的「稱義」是在法庭中宣告一個人為義人（《申命記》廿五章1節）；《馬太福音》十二章36-37節），而非僅僅宣告一個人「無罪」。現代西方法律採無罪推定原則：除非證據確鑿，不能定一個人有罪。然而現代西方法律可能因為證據不足，不能定一個人有罪，卻也不能宣告一個人為「義」；因此我們需要從希伯來法律的角度來理解稱義。而《聖經》啟示我們，世上沒有一個人能靠著行律法而被上帝稱義（《加拉太書》二章16節、三章11節），所以《聖經》中的稱義，是指上帝出於祂白白的恩典，在法庭上宣告一個罪人為義人（《路加福音》十八章13-14節；加《加拉太書》三章6,11節；《羅馬書》四章3-5節,9-16節）。而《聖經》更指出：「宣告罪人為義人」是上帝公義的彰顯（《創世記》十八章24-25節；《羅馬書》三章21-26節）。耶穌基督代替罪人受死（《加拉太書》三章13節；《羅馬書》四章23-25節）及代表人行義（羅《羅馬書》五章18-19節），是父神稱罪人為義人的基礎。因此，稱罪人為義並非扭曲是非，反而顯出上帝的公義。

《聖經》所提能使人被拯救的信心，是在眼前環境都顯示不可能的情況之下，堅信上帝的應許必定實現，完全仰賴上帝的恩典。例如：亞伯拉罕與妻子都不可能生孩子的時候，仍堅信上帝會使他的後裔繁多（《創世記》十五章5節；《羅馬書》四章17-22節）、哈巴谷清楚國家將被巴比倫傾覆，但仍堅信上帝必然拯救（《哈巴谷書》二章4節）；這才是能使人被稱義的信心（《希伯來書》十一章7,13節）。而這種信心不是人自己相信，而是上帝所賜與的恩典。亞伯拉罕在不可能生孩子、「無可指望的時候，因信仍有指望……並且仰望神的應許，總沒有因不信心裡起疑惑，反倒因信心裡得堅固」（《羅馬書》四章18,20節）這顯示亞伯拉罕在絕望的時候，因上帝所賜與的信心而有真實的盼望。再者，許多《聖經》學者根據希臘文文法將《羅馬書》三章22節翻譯為：「就是父神的義，**因耶穌基督的『信實』**，加給一切相信的人。」若採取這種理解，基督的信實是父神稱罪人為義的基礎，其重要性遠超過人的信。而父神所賜的信心使罪人與基督相連，讓我們的罪歸算給基督，而基督的義歸算給我們（《加拉太書》二章16節；《羅馬書》三章25-28節、五章1節；《腓立比書》三章9節）。為此，路德這樣理解能使罪人被稱義的信心：「上帝已經肯定地應許要把祂的恩典賜給謙卑的人（《彼得前書》五章5節），也就是說，賜給那些對他們自己哀慟與絕望的人。但是，沒有人能完全地謙卑，除非他知道他的得救，絕對不是他自己的能力、方法、努力、意志和行為所能及的，而是**全然地倚靠另一位（也就是，惟獨倚靠上帝）的揀選、意志和作為**。因為只要他相信，他自己能做任何一點（即使只是最小一點）有助於他得救的事，那麼他就是保留了一些自信，並且沒有完全地對他自己絕望。因此，他便沒有在上帝面前謙卑下來，而是認為有一一或至少可能有希望或慾望——一些空間、時間和努力，是他最終可以賴以得救的。但是，**當一個人毫不懷疑地相信，所有的事都取決於上帝的旨意時，那麼他才是完全地對自己絕望**，並且不會為他自己作任何決定，而是等候上帝的作為；那麼，**他就比較接近恩典了**，同時能獲得拯救。」¹

「唯獨因信稱義」的教義，強調除了倚靠父神所賜與的信心，堅定倚靠父神白白的恩典、耶穌基督的代替受死及代表行義，以及聖靈潔淨、施恩之外，不靠自己任何的血統、對律法的熱心以及成就（《腓立比書》三章4-9節），完全仰賴三一上帝按祂恩慈與公義的本性拯救，才是對這個教義正確的理解。可能有人會對《雅各書》二章22節是否會衝擊到這個教義感到疑惑。亞伯拉罕的「信心是與他的行為並行」（《雅各書》二章22節），下文是「信心因著行為才得 **τελειώω 圓滿**」（原文直譯）²。所以行為是信心必然的結果，而非被稱義的原因。再者，因為在《創世記》十五章6節時亞伯拉罕已經被上帝算為義，不是預言，也無須應驗，所以《雅各書》二章23中 **πληρώω**（和合本譯為「應驗」）應翻譯為「**達到頂點**」³，亦即亞伯拉罕的行為是他信心達到頂點的表現。《雅各書》此處的稱義，是指「**最後上帝稱讚亞伯拉罕**」，而非保羅所說亞伯拉罕「初次被稱為義，被上帝接納」；兩者所指涉的概念並不相同。上帝最初稱人為義，並不是因為人有任何好行為。

那是否被稱義的人，不需要有好行為？《聖經》指出：因真實信心（放手讓上帝拯救）被稱義的最人，至終會有好行為（《加拉太書》五章6節）。加爾文說得好：「**保羅宣告：人稱義不在乎遵行律法，而雅各教導：沒有善行的人不可能是已被稱義之人。**」⁴路德也認為稱義的信心必然帶出行為：「這信心是活躍的，忙碌、積極而有力。**它不可能不經常行善**。它不問這好事是否該做，在問問題之前，它已經完成了，並且做個不停。而無論何人，若不如此行，就是無信心之人。這種人東張西望，尋找信心和好行為，但卻不知信心為何物，或行為是什麼；可是他用許多話說了又說，空談信心和好行為。」⁵承上所述，父神因基督的工作稱罪人為義，並不加上任何條件；而基督徒的善行是被稱義之後必然的結果。

「唯獨因信稱義」是基督教的核心教義。本文限於篇幅僅就其最重要的內容分享给大家，盼我們都能因此頌讚上帝拯救的恩典，更加每日活出父神所喜悅的善行，與我們被稱義的身份相稱。

1. 路德，〈論意志的網綁〉，載《路德文集》，第二卷，伍渭文、雷雨田主編（香港：香港路德會文字部，2004），374。
2. 請參考穆爾，《雅各書》，丁道爾新約聖經註釋（台北：校園書房，1988），104-105。
3. 穆爾，《雅各書》，106。
4. 加爾文，《基督教要義》，二冊，第二版，加爾文基督教要義翻譯小組譯，方舟叢書12（台北：加爾文出版社，2011），2:680。
5. Martin Luther, "Preface," in Martin Luther, *Commentary on Romans*, trans. by John Theodore Mueller (Grand Rapids, MI: Kregel, 1976), xvii.

IREC SYDNEY | GRII SYDNEY
悉尼归正福音教会
Sydney Reformed Evangelical Church
欢迎参加
主日崇拜 周日10时
Sunday Worship Service · 10:00 AM
唐崇榮牧師（创始人）Rev Agus Marjanto（主任牧師）
更多信息: www.griisdney.org | @griisdney | Facebook
地址: 556-558 Botany Rd, Alexandria NSW 2015
联系人 陈路易 +61 430 088 833
印尼语 / 英语 —— 由 Sunflower AI 提供翻译中文 (语音 / 字幕)